

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980.

BUDGET DES PENSIONS pour l'année budgétaire 1980.

INDEX.

	Bladz.
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	6
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	6
Section 32. — Pensions de guerre	12
Section 33. — Pensions sociales	14
Section 34. — Divers	16
Titre IV. — Section particulière	18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. Dépenses courantes	21
Section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires	21
Section 32. — Pensions de guerre	33
Section 33. — Pensions sociales	39
Section 34. — Divers	44
Titre IV. — Section particulière	45
Annexes	52

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980.

BEGROTING VAN PENSIOENEN voor het begrotingsjaar 1980.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages
Wetsontwerp	3

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	7
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	13
Sectie 33. — Sociale pensioenen	15
Sectie 34. — Diversen	17
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	19

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	21
Sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen	21
Sectie 32. — Oorlogspensioenen	33
Sectie 33. — Sociale pensioenen	39
Sectie 34. — Diversen	44
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	45
Bijlagen	53

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I).

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses courantes de l'année budgétaire 1980 afférentes au budget des Pensions et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 119 705,1 millions de francs.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.11 de la section 34 du Titre I du présent budget peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Art. 3.

La subvention spéciale versée à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite des travailleurs salariés et inséré par la loi du 28 mars 1973, majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général, est ramenée à 7 182,2 millions de francs pour l'année 1980.

Art. 4.

Les dotations inscrites dans le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1980 aux articles énumérés ci-après peuvent également couvrir les dépenses des années antérieures :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I).

Artikel 1.

Voor de aan het begrotingsjaar 1980 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde lopende uitgaven betreffende de begroting van Pensioenen worden kredieten geopend die de som van 119 705,1 miljoen frank belopen.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.11 van sectie 34 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 3.

De bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973, tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen aangepast wordt aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt voor 1980 teruggebracht op 7 182,2 miljoen frank.

Art. 4.

De dotaties ingeschreven onder de hiernavermelde artikelen van de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1980 mogen eveneens de uitgaven van voorgaande jaren dekken :

Titre I.

Section 31 : les articles 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 41.03, 41.04, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Section 32 : les articles 41.11, 41.12, 41.21, 41.22, 41.23, 33.01.

Section 33 : l'article 42.02.

Art. 5.

Les dépenses à imputer sur les crédits de l'article 11.07 — Section 31 — pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde du crédit non dissocié, inscrit à l'article 42.02 de la section 33 du Titre I du budget des Pensions pour l'année 1980, peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Section particulière (Titre IV).

Art. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 18 921,7 millions de francs pour les recettes et à 16 905,8 millions de francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 9.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 60.01.A, 66.04.B et 66.08.B du Titre IV du tableau joint à la présente loi se trouveront en position débitrice.

Titel I.

Sectie 31 : artikelen 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.06, 11.08.5, 33.21.1, 33.21.2, 33.21.3, 40.01, 41.03, 41.04, 01.01, 01.02, 01.03, 03.01.

Sectie 32 : artikelen 41.11, 41.12, 41.21, 41.22, 41.23, 33.01.

Sectie 33 : artikel 42.02.

Art. 5.

De uitgaven op de kredieten van artikel 11.07 — Sectie 31 — aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulp-gelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wacht-wedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mag het saldo van het niet gesplitste krediet, ingeschreven onder artikel 42.02 van de sectie 33 van Titel I van de begroting van Pensioenen voor het jaar 1980, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 18 921,7 miljoen frank voor de ontvangsten en op 16 905,8 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 9.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.01.A, 66.04.B en 66.08.B van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, zich in debet-toestand zullen bevinden.

Art. 10.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1, 2 et 6, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit ;

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite ;

3° de l'article 9, § 2, de l'arrêté royal du 12 juin 1970 relatif à la réparation, en faveur des membres du personnel des organismes d'intérêt public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail, tel qu'il a été modifié par arrêté royal du 10 octobre 1973,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

Art. 11.

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 5 000 000 de francs.

Art. 12.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,

A. CALIFICE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Art. 10.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13, §§ 1, 2 en 6, van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden ;

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958 ;

3° artikel 9, § 2, van het koninklijk besluit van 12 juni 1970, betreffende de schadevergoeding ten gunste van de personeelsleden der instellingen van openbaar nut voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk, zoals het werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 10 oktober 1973,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

Art. 11.

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 5 000 000 frank.

Art. 12.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Gegeven te Brussel, 13 december 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen.

A. CALIFICE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
--------------------------	----------	----------	--

SECTION 31.

PENSIONS CIVILES,
ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.

Finances.	11.01	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués ⁽¹⁾	14 340,0
Finances.	11.02	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes ⁽¹⁾	417,5
Finances.	11.03	Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances ⁽¹⁾	12 820,0
Finances.	11.04	Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux ⁽¹⁾	105,8
Finances.	11.05	Secours tenant lieu de pension ⁽¹⁾	0,6
Finances.	11.06	Pensions accordées par les lois spéciales ⁽¹⁾	1,4
	11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par la Caisse nationale des Pensions pour Employés). ⁽²⁾	
Justice.	1.	Justice	3,4
Intérieur.	2.	Intérieur	0,8
Aff. étrangères, Commerce ext. et Coopération au Développement.	3.	Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	6,1
Aff. étrangères et Commerce ext.	4.	Ancien Ministère des Affaires africaines	0,3
Défense nationale.	5.	Défense nationale	0,6
Agriculture.	6.	Agriculture	0,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten			

SECTIE 31.

BURGERLIJKE,
KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.

—	—	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijks-ambtenaren, -beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers ⁽¹⁾ .	11.01	Financiën.
—	—	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten ⁽¹⁾ .	11.02	Financiën.
—	—	Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld ⁽¹⁾ .	11.03	Financiën.
—	—	Invalideitspensioenen van de militairen uit vredestdij en hun recht-hebbenden. — Rente verbonden aan de nationale orden ⁽¹⁾ .	11.04	Financiën.
—	—	Als pensioen geldende hulpelden ⁽¹⁾ .	11.05	Financiën.
—	—	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten ⁽¹⁾ .	11.06	Financiën.
		Voorlopige militaire pensioenen, hulpelden, renten en diverse toelagen :	11.07	
		Hulpelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magi-straten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de terbe-schikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorko-mend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een com-pensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust-of overlevingspensioen hun toegekend door de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen) ⁽²⁾ .		
—	—	1. Justitie.		Justitie.
—	—	2. Binnenlandse Zaken.		Binnenl. Zaken.
—	—	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamen-werking.		Buitenl. Zaken, Buitenl. Handel en Ontwikkelings- samenwerking.
—	—	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.		Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.
—	—	5. Landsverdediging.		Landsverdediging.
—	—	6. Landbouw.		Landbouw.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Aff. économiques.		7. Affaires économiques	1,4
Classes moyennes.		8. Classes moyennes	0,1
Travaux publics.		9. Travaux publics	—
Emploi et Travail.		10. Emploi et Travail	0,7
Prév. sociale.		11. Prévoyance sociale	0,5
Educat. nationale et Culture.		12. Education nationale et Culture, y compris le personnel des diffé- rents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Or- chestre National de Belgique :	
		1. Education nationale et Culture française	2,0
		2. Education nationale et Culture néerlandaise	2,6
Santé publique et Famille.		13. Santé publique et Famille	3,7
Finances.		14. Finances	1,1
Premier Ministre.		15. Services du Premier Ministre	0,1
			23,6
	11 78	Pensions et rentes diverses :	
Aff. économiques.		1. Affaires économiques	0,6
		2.	—
Trav. publics.		3. Travaux publics	0,1
Educat. nationale et Culture.		4. Education nationale et Culture :	
		1. Education nationale et Culture française	0,1
		2. Education nationale et Culture néerlandaise	0,1
Finances.		5. Finances (1)	0,3
			1,2
Finances.	33.21	1. Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (1)	1 600,0
		2. Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (1)	29,0
		3. Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsidés de l'Etat suite à la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (1)	673,5
			2 302,5

(1) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten			
—	—	7. Economische Zaken.		Econom. Zaken.
—	—	8. Middenstand.		Middenstand.
—	—	9. Openbare Werken.		Openbare Werken.
—	—	10. Tewerkstelling en Arbeid.		Tewerkstelling en Arbeid.
—	—	11. Sociale Voorzorg.		Sociale Voorzorg.
—	—	12. Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrich- tingen) en van het Nationaal Orkest van België :		Nat. Opvoeding en Cultuur.
—	—	1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur;		
—	—	2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.		
—	—	13. Volksgezondheid en Gezin.		Volksgezondheid en Gezin.
—	—	14. Financiën.		Financiën.
—	—	15. Diensten van de Eerste Minister.		Eerste Minister.
—	—	Diverse pensioenen en renten :	11.08	
—	—	1. Economische Zaken.		Econom. Zaken.
—	—	2.		
—	—	3. Openbare Werken.		Openb. Werken.
—	—	4. Nationale Opvoeding en Cultuur :		Nat. Opvoeding en Cultuur.
—	—	1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur;		
—	—	2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.		
—	—	5. Financiën ⁽¹⁾ .		Financiën.
—	—	1. Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld ⁽¹⁾ .	33.21	Financiën.
—	—	2. Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinder- bijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken voor reke- ning van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika ⁽¹⁾ .		
—	—	3. Pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstoelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika ⁽¹⁾ .		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Finances.	40.01	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné ⁽¹⁾ ...	16 125,0
Finances.	41.01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918 ; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (pour mémoire) ...	—
Finances.	41.02	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre (pour mémoire).	—
Finances.	41.03	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre ⁽¹⁾	610,0
Finances.	41.04	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 ⁽¹⁾ (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)	36,0
Finances.	41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. — Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier des différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (pour mémoire)	—
Finances.	01.01	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; restitutions de transferts indûment perçus ⁽¹⁾	300,0
Finances.	01.02	Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi que des intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ⁽¹⁾	252,0
Prév. sociale.	01.03	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations familiales ainsi que des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales ⁽¹⁾	981,2
Finances.	03.01	Restitutions en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 ⁽¹⁾	4,0
Total pour la section 31			48 320,8

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten			
—	—	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs ⁽¹⁾ .	40.01	Financiën.
—	—	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen voorzien bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (pro memorie).	41.01	Financiën.
—	—	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen (pro memorie).	41.02	Financiën.
—	—	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ⁽¹⁾ .	41.03	Financiën.
—	—	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 ⁽¹⁾ . (De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	41.04	Financiën.
—	—	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas. — Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werklieden die hebben deel uitgemaakt van het werkliedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (pro memorie).	41.05	Financiën.
—	—	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; teruggaven van ten onrechte geïnde overdrachten ⁽¹⁾ .	01.01	Financiën.
—	—	Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen, alsmede verwijlinteressen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ⁽¹⁾ .	01.02	Financiën.
—	—	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, alinea 3, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag alsook van de bestuurskosten van deze betaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties ⁽¹⁾ .	01.03	Sociale Voorzorg.
—	—	Teruggaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen ⁽¹⁾ .	03.01	Financiën.
—	—	Totaal voor sectie 31.		

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
--------------------------	----------	----------	--

SECTION 32.

PENSIONS DE GUERRE.

A. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1914-1918.

Finances, Santé publique et Famille.	41.11	Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci fixées sur la base de la législation en vigueur au 1 ^{er} juillet 1954 ⁽¹⁾	1 810,0
Finances.	41.12	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 ⁽¹⁾	1 437,0
Santé publique et Famille.	41.13	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954	280,6

B. — Pensions, rentes et allocations — guerre 1940-1945.

Finances, Santé publique et Famille.	41.21	Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1 ^{er} juillet 1954 ⁽¹⁾	1 175,0
Finances.	41.22	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 ⁽¹⁾	7 055,0
Finances.	41.23	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) ⁽¹⁾ (La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)	20,1
Santé publique et Famille.	41.24	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954)	1 495,0
Santé publique et Famille.	41.25	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1, de la loi du 15 mars 1954 (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)	14,0

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten			

SECTIE 32.

OORLOGSPENSIOENEN.

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1914-1918.

Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 ⁽¹⁾.

41.11

Financiën,
Volksgezondheid
en Gezin.

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden ⁽¹⁾.

41.12

Financiën.

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954.

41.13

Volksgezondheid
en Gezin.

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen — oorlog 1940-1945.

Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 ⁽¹⁾.

41.21

Financiën,
Volksgezondheid
en Gezin.

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden ⁽¹⁾.

41.22

Financiën.

Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) ⁽¹⁾.

41.23

Financiën.

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 (met inbegrip van de buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954).

41.24

Volksgezondheid
en Gezin.

Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.

41.25

Volksgezondheid
en Gezin.

(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Santé publique et Famille.	41.26	Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre	1,6
Santé publique et Famille.	41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre	75,0
C. — Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).			
Santé publique et Famille.	41.31	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi	38,1
D. — Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.			
Finances, Santé publique et Famille.	41.41	Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre	25,0
E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967).			
Finances.	33.01	Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile ⁽¹⁾	0,1
Total pour la section 32			13 426,5

SECTION 33.

PENSIONS SOCIALES.

Prév. sociale.	33.11	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des associés libres (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 28 mai 1971 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)	51,7
Prév. sociale.	42.01	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.	20 313,5
Prév. sociale.	42.02	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1 ^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 ⁽¹⁻²⁾	3 636,8
Classes moyennes.	42.03	Subvention à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	15 869,3
Prév. sociale.	42.04	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés (pour mémoire).	—

⁽¹⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten			
—	—	Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.	41.26	Volksgezondheid en Gezin.
—	—	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.	41.27	Volksgezondheid en Gezin.
		C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi).		
—	—	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.	41.31	Volksgezondheid en Gezin.
		D. — Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.		
—	—	Provisieel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	41.41	Financiën, Volksgezondheid en Gezin.
		E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967).		
—	—	Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog ⁽¹⁾ .	33.01	Financiën.
—	—	Totaal voor sectie 32.		

SECTIE 33.

SOCIALE PENSIOENEN.

—	—	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten ten bate van de vrijwillig verzekerden. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen door de verzekeringsinstellingen bepaald bij de wet van 28 mei 1971 overlegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)	33.11	Sociale Voorzorg.
—	—	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.	42.01	Sociale Voorzorg.
—	—	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 ^(1,2) .	42.02	Sociale Voorzorg.
—	—	Toelage aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	42.03	Middenstand.
—	—	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten (pro memorie).	42.04	Sociale Voorzorg.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministère ordonnateur	Articles	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Prév. sociale.	42.05	Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, etc. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	4 631,0
Prév. sociale.	42.06	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	4,7
Prév. sociale.	42.07	Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions	670,4
Prév. sociale.	42.08	Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.	4,6
Prév. sociale.	42.09	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs	1 916,5
Prév. sociale.	42.10	Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés prévue par l'article 37, 15°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mars 1973 (*)	7 182,2
Classes moyennes.	42.11	Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions	141,3
Prév. sociale.	42.12	Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale	41,8
Total pour la section 33			54 463,8
SECTION 34.			
DIVERS.			
Tous les ministères.	01.11	Credit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	3 424,0
Total pour la section 34			—
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes			119 705,1

(*) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		T E K S T E N	Artikelen	Ordonnancerend Ministerie
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten			
—	—	Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft, der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden. (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen worden verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen worden goedgekeurd).	42.05	Sociale Voorzorg.
—	—	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.	42.06	Sociale Voorzorg.
—	—	Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.	42.07	Sociale Voorzorg.
—	—	Tussenkomsst van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.	42.08	Sociale Voorzorg.
—	—	Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te dekken.	42.09	Sociale Voorzorg.
—	—	Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15°, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (¹).	42.10	Sociale Voorzorg.
—	—	Terugbetaling door het Rijk aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.	42.11	Middenstand.
—	—	Rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen.	42.12	Sociale Voorzorg.
—	—	Totaal voor sectie 33.		
SECTIE 34.				
DIVERSEN.				
—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.	01.11	Alle ministeries.
—	—	Totaal voor sectie 34.		
—	—	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		

(¹) Zie ook het artikel 3 in de wettekst.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1980 — Saldo op 1 januari 1980	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	01	A	Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955)	— 3 469,0	1 554,0
			(Finances, Santé publique et Famille.)		
60	02	A	Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971 (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.)	—	1,6
			(Santé publique et Famille.)		
Totaux pour le chapitre I				— 3 469,0	1 555,6

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	A	Palements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat	+ 0,1	102,5
			(Finances.)		
66	02	A	Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé	—	425,0
			(Finances.)		
66	03	B	Caisse des veuves et orphelins : Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics	+ 10 824,6	16 003,0
			(Finances.)		
66	04	B	Produits de la retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958 : Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958. ...	— 176,4	220,0
			(Finances.)		
66	08	B	Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique	— 606,6	615,6
			(Finances.)		
Totaux pour le chapitre III				+ 10 041,7	17 366,1
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière				+ 6 572,7	18 921,7

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1980 — Saldo op 31 december 1980	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

1 554,0	— 3 469,0	Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).	60	01	A (Financiën, Volksgezondheid en Gezin.)
1,6	—	Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971. (De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor oologspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gelastigde.)	60	02	A (Volksgezondheid en Gezin.)
1 555,6	— 3 469,0	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

102,5	+ 0,1	Betalings voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerd Rijksambtenaren voorziet.	66	01	A (Financiën.)
425,0	—	Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.	66	02	A (Financiën.)
14 068,5	+12 759,1	Weduwen- en wezenkas : Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetsbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten.	66	03	B (Financiën.)
102,5	— 58,9	Opbrengsten van de afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958 : Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.	66	04	B (Financiën.)
651,7	— 642,7	Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.	66	08	B (Financiën.)
15 350,2	+12 057,6	Totalen voor hoofdstuk III.			
16 905,8	+ 8 588,6	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 13 décembre 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

G. SPITAELS.

Le Ministre de la Prévoyance sociale et des Pensions,

A. CALIFICE.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 13 december 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

G. SPITAELS.

De Minister van Sociale Voorzorg en Pensioenen,

A. CALIFICE.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget
des Pensions
pour l'année budgétaire 1980.
Articles 4, 5 et 6.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Les dispositions qui autorisent des dérogations à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et qui concernaient des transferts de crédits, des reports de crédit et des imputations de dépenses pour années antérieures, étaient, en général, reprises sous les articles du tableau de la loi.

Pour mieux attirer l'attention du Parlement sur ces dérogations il a été jugé nécessaire de les inscrire dans le texte du projet de loi.

Section 31.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Art. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués* (').

(En millions de francs.)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting
van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1980.
Artikelen 4, 5 en 6.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

De bepalingen die afwijkingen toestaan op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkcomptabiliteit en die betrekking hadden op krediettransferten, kredietoverdrachten en aantekening van uitgaven voor vroegere jaren, waren tot hiertoe meestal opgenomen onder de artikelen van de wetstabel.

Teneinde de aandacht van het Parlement beter op die afwijkingen te vestigen werd het nodig geoordeeld ze in de tekst van het wetsontwerp in te schrijven.

Sectie 31.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

Art. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en -werklieden, aan het personeel van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics (34 300 pensions).	14 340,0	13 110,0	11 352,0	Pensioenen overheidspersoneel. 116 (34 300 pensioenen).

Décomposition (évaluation) :

(En milliers de francs.)

Samenstelling (raming) :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
Ministères, Corps spéciaux et Régie des transports maritimes.	6 375 000	5 850 000	5 131 701	Ministeries, Speciale Korpsen en Regie voor maritiem transport.
Poste (y compris la Régie à partir du 15 octobre 1971).	2 632 000	2 410 000	2 014 249	Posterijen (met inbegrip van de Regie van 15 oktober 1971 af).
Enseignement de l'Etat	4 406 000	4 000 000	3 452 765	Rijksonderwijs.
Magistrature et personnel des cours et tribunaux.	864 500	788 600	691 286	Magistraten en personeel van hoven en rechtbanken.
Avoués	62 500	61 400	61 999	Pleitbezorgers.
Totaux	14 340 000	13 110 000	11 352 000	Totalen.

L'augmentation de 1.230.000.000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F 417 500 000
2° de l'accroissement du nombre de pensions 812 500 000
Total F 1 230 000 000

De verhoging van 1 230 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 417 500 000
2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 812 500 000
Totaal F 1 230 000 000

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(') Zie ook artikel 4 in de wettekst.

Art. 11.02. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes* (').

(En millions de francs.)

Art. 11.02. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
117 Traitements, allocations et pensions aux ministres des cultes (1 540 pensions).	417,5	398,0	365,5	Wedden, toelagen en pensioenen voor de bedienaars van erediensten (1 540 pensioenen). 117
L'augmentation de 19 500 000 francs provient :				
1 ^{re} de la hausse de l'index F	12 200 000			1 ^{re} de stijging van de index F 12 200 000
2 ^{de} de l'accroissement du nombre de pensions	7 300 000			2 ^{de} de vermeerdering van het aantal pensioenen 7 300 000
Total F	19 500 000			Totaal F 19 500 000

Art. 11.03. — *Pensions militaires d'ancienneté, avances sur ces pensions et pécule de vacances* (').

(En millions de francs.)

Art. 11.03. — *Militaire anciënniteitspensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics (33 600 pensions).	12 820,0	12 000,0	10 455,0	Pensioenen overheids personeel (33 600 pensioenen). 116
L'augmentation de 820 000 000 de francs provient :				
1 ^{re} de la hausse de l'index F	373 400 000			1 ^{re} de stijging van de index F 373 400 000
2 ^{de} de l'accroissement du nombre de pensions	203 600 000			2 ^{de} de vermeerdering van het aantal pensioenen 203 600 000
3 ^{de} de la péréquation de certaines pensions du personnel de l'armée et de la gendarmerie suite à la programmation sectorielle (en 1980, les péréquations accordées avec effet au 1 ^{er} avril 1979 et au 1 ^{er} juillet 1979 seront dues pour l'année entière alors qu'en 1979, elles n'étaient dues que pour une partie de l'année; en outre, une nouvelle péréquation est prévue au 1 ^{er} janvier 1980 pour certains membres du personnel de la gendarmerie et au 1 ^{er} juillet 1980 pour certains membres du personnel de l'armée).	495 000 000			3 ^{de} de péréquatie van zekere pensioenen van het personeel van het leger en de rijkswacht ten gevolge van een sectoriële programmatie (in 1980 zullen de péréquaties met uitwerking op 1 april 1979 en op 1 juli 1979 voor het ganse jaar verschuldigd zijn, terwijl ze in 1979 slechts voor een deel van het jaar verschuldigd waren; bovendien wordt een nieuwe péréquatie op 1 januari 1980 voorzien voor zekere personeelsleden van de rijkswacht en op 1 juli 1980 voor zekere personeelsleden van het leger) 495 000 000
Total des augmentations F	1 072 000 000			Totaal der vermeerderingen F 1 072 000 000
Par contre, le fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour la péréquation de ces pensions au 1 ^{er} juillet 1978 entraîne une réduction de F	252 000 000			Het feit dat er geen achterstallen meer te voorzien zijn voor de péréquatie van deze pensioenen op 1 juli 1978 brengt een vermindering met zich mede van F 252 000 000
Solde : augmentation F	820 000 000			Saldo : vermeerdering F 820 000 000

Art. 11.04. — *Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit. — Rentes dans les ordres nationaux* (').

(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vreedstijd en hun rechthebbenden. — Rente verbonden aan de nationale orden* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions au personnel des pouvoirs publics.	105,8	110,3	104,7	Pensioenen overheids personeel. 116
Décomposition : (En milliers de francs.)	Samenstelling : (In duizendtallen frank.)			
	1980	1979	1978	
a) Pensions d'invalidité (1 600 pensions) ...	76 300	80 400	75 394	a) Invaliditeitspensioenen (1 600 pensioenen).
b) Pensions aux veuves et orphelins (500 pensions).	25 500	26 100	25 537	b) Weduwen- en wezenpensioenen (500 pensioenen).
c) Pensions aux ascendants (40 pensions) .	1 700	1 900	2 246	c) Ascendentenpensioenen (40 pensioenen).
d) Rentes afférentes aux ordres nationaux (4 100 rentes).	2 300	1 900	1 523	d) Rente verbonden aan de nationale orden (4 100 renten).
Totaux	105 800	110 300	104 700	Totalen.

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(') Zie ook artikel 4 in de wettekst.

Les crédits sont majorés en raison :

1° de la hausse de l'index	F	3 000 000
2° de l'accroissement du nombre des rentes		400 000
3° de la revalorisation des pensions avec effet au 1 ^{er} juillet 1980 suite à la liaison de celles-ci aux pensions de guerre qui, elles, sont majorées dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques		650 000

Total des augmentations F +4 050 000

Par contre, les crédits peuvent être réduits en raison :

1° de la diminution du nombre des pensions par suite du décès des bénéficiaires	F	-6 350 000
2° du fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour la revalorisation de ces pensions au 1 ^{er} juillet 1978		-2 200 000

Total des diminutions F -8 550 000

Solde : diminution F -4 500 000

Art. 11.05. — *Secours tenant lieu de pension* (').

(En millions de francs.)

De kredieten worden vermeerderd ten gevolge van :

1° de stijging van de index	F	3 000 000
2° de verhoging van het aantal renten		400 000
3° de herwaardering van de pensioenen met uitwerking op 1 juli 1980 ten gevolge van de koppeling ervan met de oorlogspensioenen die verhoogd zullen worden in het raam van het protocol van Akkoord gesloten tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen		650 000

Totaal der verhogingen F +4 050 000

Daarentegen kunnen de kredieten verminderd worden ten gevolge van :

1° de daling van het aantal pensioenen ten gevolge van het overlijden der begunstigten	F	-6 350 000
2° het feit dat er geen achterstallen meer te voorzien zijn voor de herwaardering van deze pensioenen op 1 juli 1978	F	-2 200 000

Totaal der verminderingen F -8 550 000

Saldo : vermindering F -4 500 000

Art. 11.05. — *Als pensioen geldende hulp gelden* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics (30 secours).	0,6	0,6	0,7	Pensioenen overheidspersoneel (30 hulp gelden). 116

Crédit inchangé.

Art. 11.06. — *Pensions accordées par les lois spéciales* (').

(En millions de francs.)

Ongewijzigd krediet.

Art. 11.06. — *Pensioenen verleend bij bijzondere wetten* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	1,4	1,4	1,3	Pensioenen overheidspersoneel 116

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
Pensions accordées par le Parlement :				Pensioenen door het Parlement toegekend :
a) à des veuves de Ministres (5 pensions).	1 207	1 172	1 122	a) aan weduwen van Ministers (5 pensioenen) ;
b) à d'autres personnes (1 pension)	191	185	178	b) aan andere personen (1 pensioen).
Totaux	1 398	1 357	1 300	Totalen.

La hausse de l'index entraîne une augmentation de F 41 000

De stijging van de index brengt een verhoging mee met F 41 000

Art. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en*

Art. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen : Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders, zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht bestond of niet. — Hulp gelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit*

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(') Zie ook artikel 4 in de wettekst.

disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par la Caisse nationale des Pensions pour Employés (').

(En millions de francs.)

van 30 maart 1939 betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip, in voorkomend geval, van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbenden gelijk aan het verschil tussen het rust- of overlevingspensioen toegekend aan het Rijkspersoneel en het rust- of overlevingspensioen hun toegekend door de Nationale Kas voor Bedientenpensioenen (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	23,6	26,1	24,3	Pensioenen overheidspersoneel ... 116

Art. 11.07.1.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.1.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Justice	3,4	3,3	3,0 (0,2)	Justitie.

Décomposition :

a) Secours alloués à défaut de pension, etc. : 3 395 000 francs.

Cette rubrique comprend :

1° secours renouvelables : 3 335 000 francs;

2° secours occasionnels : 60 000 francs.

b) Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires et agents salariés à la retraite, des divers services ressortissant au Département de la Justice : 5 000 francs.

Nombre de secours : 30.

Augmentation : 100 000 francs.

Incidence de l'index.

Samenstelling :

a) Hulpgetijden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. : 3 395 000 frank.

Deze rubriek omvat :

1° hernieuwbare hulpgetijden : 3 335 000 frank.

2° toevallige hulpgetijden : 60 000 frank.

b) Hulpgetijden te verlenen wegens kosten van laatste ziekte of begrafenis van op rust gestelde magistraten, ambtenaren en leden van het loontrekkend personeel der verschillende van het Departement van Justitie afhangelende diensten : 5 000 frank.

Aantal hulpgetijden : 30.

Verhoging : 100 000 frank.

Weerslag van de index.

Art. 11.07.2.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.2.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Intérieur	0,8	0,8	0,8	Binnenlandse Zaken.

1. Secours alloués en cas de pension minime ou de traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension : 600 000 francs.

2. Aides pécuniaires occasionnelles : 180 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 760 000 francs pour 1979 et à 780 000 francs pour 1980.

L'augmentation de 20 000 francs est due à la hausse du coût de la vie.

1. Hulpgetijden toegekend in geval van gering pensioen of als pensioen geldend gering wachtgeld : 600 000 frank.

2. Toevallige geldelijke hulp : 180 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 760 000 frank voor 1979 en tot 780 000 frank voor 1980.

De verhoging met 20 000 frank vloeit voort uit de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

(') Vor également l'article 5 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 11.07.3.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.3.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.	6,1	6,1	5,4	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 11.07.4.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.4.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Ancien ministère des Affaires africaines ...	0,3	0,3	0,3	Gewezen ministerie van Afrikaanse Zaken.

Art. 11.07.5.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.5.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Défense nationale	0,6	0,8	0,9	Landsverdediging.

1. Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, à des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du Département de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficient pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaires ... F

10 000

2. Secours égal à la différence entre les avantages qui auraient été accordés aux ouvriers civils du Département de la Défense nationale affiliés à la C.G.E.R. et à leurs veuves s'ils avaient été soumis au régime de la sécurité sociale et ceux qui leur sont conférés dans leur situation actuelle (arrêté royal du 20 février 1951, n° 557) y compris les arriérés se rapportant à des années antérieures ...

590 000

Total F 600 000

1. Als pensioen geldend hulpgeld aan gewezen beambten, aan de weduwen (of aan de familie) van de gewezen beambten van inrichtingen en diensten afhankelijk van het Departement van Landsverdediging, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een instelling van sociale voorzorg of die geen overlevingspensioen genieten uit hoofde van afhoudingen op de lonen ... F

10 000

2. Hulpgeld gelijk aan het verschil tussen de voordelen welke aan de burgerlijke werklieden van het Departement van Landsverdediging aangesloten bij de A.S.L.K. en aan hun weduwen waren verleend zo zij aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest en die welke hun, in hun huidige toestand, worden verleend (koninklijk besluit n° 557, van 20 februari 1951), met inbegrip van de achterstallen welke betrekking hebben op de vorige jaren

590 000

Totaal F 600 000

Art. 11.07.6

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Art. 11.07.6.

	1980	1979	1978	
Agriculture	0,2	0,2	0,2	Landbouw.

Secours aux anciens agents du Département ou veuves dont la pension est insuffisante.

Hulp gelden aan gewezen personeelsleden van het Departement of aan weduwen wier pensioen onvoldoende is.

Art. 11.07.7.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.7.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Affaires économiques	1,4	1,4	1,2	Economische Zaken.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1980.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1980 zullen ingediend worden.

Art. 11.07.8.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.8.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Classes moyennes	0,1	0,1	0,1	Middenstand.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1980.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1980 zullen ingediend worden.

Art. 11.07.9.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.9.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Travaux publics	—	2,5	2,5	Openbare Werken.

Pour mémoire.

Le crédit est transféré au budget des Travaux publics (art. 33.06 de la section 31).

Pro memorie.

Het krediet word getransfereerd naar de begroting van Openbare Werken (art. 33.06, sectie 31).

Art. 11.07.10.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.10.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Emploi et Travail	0,7	0,7	0,7	Tewerkstelling en Arbeid.

Crédit inchangé.

Quatorze personnes bénéficieront en 1980 d'une pension minime à charge du Département. Toutefois, les sommes attribuées à titre de secours, tentes, etc., sont revues chaque année, compte tenu de la situation familiale et des revenus des personnes bénéficiaires. Pour 1980, il n'est prévu aucune dépense supplémentaire.

Ongewijzigd krediet.

Veertien personen zullen in 1980 ten laste van het Departement een gering pensioen genieten. Nochtans worden de toegekende bedragen aan hulp gelden, renten, enz., ieder jaar herzien, rekening houdend met de familiale toestand en de inkomsten van de begunstigten. Voor 1980 is er geen bijkomende uitgave voorzien.

Art. 11.07.11.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.11.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Prévoyance sociale	0,5	0,5	0,4	Sociale Voorzorg.

Le crédit de 500 000 francs est nécessaire au paiement d'une allocation aux anciens agents du Département dont la pension est insuffisante ou à l'octroi d'une aide financière en cas de situation exceptionnelle.

Het krediet van 300 000 frank is nodig voor de betaling van een toelage aan gewezen personeelsleden van het Departement van wie het pensioen onvoldoende is of het verstrekken van een financiële hulp in geval van een buitengewone toestand.

Art. 11.07.12.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.12.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.	4,6	4,6	4,5	Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België.

1. Education nationale et Culture française.
Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

2. Education nationale et Culture néerlandaise.
Crédit sollicité : 2 600 000 francs.

1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.
Aangevraagd krediet : 2 600 000 frank.

Art. 11.07.13.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.13.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Santé publique et Famille	3,7	3,6	3,1	Volksgesondheid en Gezin.

L'augmentation de 100 000 francs par rapport au budget adapté de 1979 est due à la hausse de l'index.

De vermeerdering met 100 000 frank ten opzichte van de aangepaste begroting van 1979 is te wijten aan de indexstijging.

Art. 11.07.14.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.14.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Finances	1,1	1,1	1,1	Financiën.

Crédit inchangé.

Ongewijzigd krediet.

Art. 11.07.15.

(En millions de francs.)

Art. 11.07.15.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Services du Premier Ministre	0,1	0,1	0,1	Diensten van de Eerste Minister.

Art. 11.08. — Pensions et rentes diverses.

(En millions de francs.)

Art. 11.08. — Diverse pensioenen en renten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics.	1,2	1,1	1,1	Pensioenen overheids personeel 116

Art. 11.08.1.

(En millions de francs.)

Art. 11.08.1.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Affaires économiques	0,6	0,6	0,6	Economische Zaken.

Prévision en vue du paiement de rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines accidentés en service, ou à leurs veuves, ainsi qu'à d'autres victimes d'accidents du travail.

Vooruitzicht met het oog op de betaling van lijfrenten toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen, alsmede aan andere slachtoffers van arbeidsongevallen.

Art. 11.08.3.

(En millions de francs.)

Art. 11.08.3.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	
Travaux publics	0,1	0,1	0,1	Openbare Werken.

Art. 11.08.4.

(En millions de francs.)

	1980	1979	1978
Education nationale et Culture	0,2	0,2	0,2

1. Education nationale et Culture française.

Crédit sollicité : 16 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.

Rente qui a été allouée : Veuve Dufour Gustave, à Ath : 15 330 francs.

Ce renseignement est inséré au budget à la demande de la Cour des Comptes.

2. Education nationale et Culture néerlandaise.

Crédit sollicité : 52 000 francs.

Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci.

Les rentes détaillées ci-dessous ont été allouées :

Veuve de Rijcke Emile, à Haaltert F	38 400
Van Rokegem Albert, à Sint-Maria-Oudenhove	13 000
Total	51 400

Cette énumération est insérée au budget à la demande de la Cour des Comptes.

Art. 11.08.5 (').

(En millions de francs.)

	1980	1979	1978
Finances (2 pensions).	0,3	0,2	0,2

Crédit réel : 205 000 francs contre 197 000 francs en 1979.

L'augmentation de 8 000 francs provient de la hausse de l'index ainsi que du pécule complémentaire au pécule de vacances.

Art. 33.21.1. — Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances (').

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978
33.11 Aide sociale aux ménages	1 600,0	1 555,0	1 511,0
Décomposition :			
(En milliers de francs.)			

Art. 11.08.4.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978
Nationale Opvoeding en Cultuur.			

1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.

Aangevraagd krediet : 16 000 frank.

Renten toegekend aan de beambten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

Rente die werd toegekend : Weduwe Dufour Gustave, te Aat : 15 330 frank.

Deze inlichting wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.

Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Renten toegekend aan de beambten, door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand.

De hierna vermelde renten werden toegekend :

Weduwe de Rijcke Emile, te Haaltert F	38 400
Van Rokegem Albert, te Sint-Maria-Oudenhove	13 000
Totaal F	51 400

Deze opsomming wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

Art. 11.08.5 (').

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978
Financiën (2 pensioenen).			

Werkelijk krediet : 205 000 frank tegenover 197 000 frank in 1979.

De verhoging met 8 000 frank spruit voort uit de stijging van de index, alsook uit de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld.

Art. 33.21.1. — Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (').

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1980	1979	1978
Sociale steun aan gezinnen 33.11			
Samenstelling :			
(In duizendtallen frank.)			

	1978	1977	1976
Rustpensioenen (stelsel wet 27 juli 1961) (4 200 pensioenen).	794 200	763 000	733 507
Gewaarborgde rustpensioenen (stelsel Decreten) (1 650 pensioenen).	800 000	786 200	771 476
Allerlei gewaarborgde bijpensioenen en renten (60 pensioenen of renten).	5 800	5 800	6 017
Totaal	1 600 000	1 555 000	1 511 000

Pensions de retraite (régime loi du 27 juillet 1961) (4 200 pensions).

Pensions de retraite garanties (régime Décrets) (1 650 pensions).

Pensions auxiliaires et rentes diverses garanties (60 pensions ou rentes).

Totaux

(') Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

(') Zie ook artikel 4 in de wettekst.

L'augmentation de 45 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F	46 600 000
2° de l'accroissement du nombre des pensions (régime Loi)		7 900 000
Total des augmentations	F	54 500 000

Par contre, la diminution du nombre des pensions (régime Décrets) entraîne une réduction de F -9 500 000

Solde : augmentation F 45 000 000

Art. 33.21.2. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (').*

(En millions de francs.)

De verhoging met 45 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F	46 600 000
2° de verhoging van het aantal pensioenen (stelsel Wet)		7 900 000
Totaal der verhogingen	F	54 500 000

Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen (regeling Decreten) een vermindering mee met ... F -9 500 000

Saldo : verhoging F 45 000 000

Art. 33.21.2. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen te gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (').*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages (460 attributaires).	29,0	31,4	39,5	Sociale steun aan gezinnen (460 gezinnen met rechten).

La hausse de l'index entraîne une augmentation de F 850 000

Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de F -3 250 000

Solde : Diminution F -2 400 000

Art. 33.21.3. — *Pensions, rentes, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique. — Subsides de l'Etat suite à la reprise par le Trésor public des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (').*

(En millions de francs.)

De stijging van de index brengt een verhoging mee met F 850 000

De daling van het aantal gerechtigden daarentegen heeft een vermindering tot gevolg met F -3 250 000

Saldo : Vermindering F -2 400 000

Art. 33.21.3. — *Pensioenen, renten, toelagen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd. — Staatstoelagen tengevolge van de overname door de Schatkist van de rechten en plichten van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika (').*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages (2 250 pensions ou rentes).	673,5	648,5	597,5	Sociale steun aan gezinnen 33.11 (2 250 pensioenen of renten).

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
Rentes de survie	534 300	511 500	461 491	Overlevingsrenten.
Pensions de survie de réversibilité	27 500	29 900	30 585	Overdraagbare overlevingspensioenen.
Allocations aux orphelins	4 700	4 600	4 369	Tegemoetkomingen aan wezen.
Rentes et allocations diverses	1 000	1 000	934	Renten en verscheidene toelagen.
Intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'OSSOM.	106 000	101 500	100 121	Tussenkost van de Staat inzake gezondheidszorgen uitbetaald door de DOSZ.
Totaux	673 500	648 500	597 500	Totalen.

L'augmentation de 25 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index	F	16 500 000
2° de l'accroissement du nombre des rentes de survie		4 000 000
3° de l'accroissement de l'intervention du Trésor dans les soins de santé, payées par l'OSSOM, aux pensionnés des cadres d'Afrique		4 500 000
Total	F	25 000 000

De verhoging met 25 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index	F	16 500 000
2° de vermeerdering van het aantal overlevingsrenten		4 000 000
3° de verhoging van de tussenkost van de Schatkist inzake de gezondheidszorgen, uitbetaald door de DOSZ aan de gepensioneerd van de kaders in Afrika		4 500 000
Totaal	F	25 000 000

(') Voir également l'article 4 dans le texte de la loi.

(') Zie ook artikel 4 in de wettekst.

Art. 40.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné* (').

(En millions de francs.)

Art. 40.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
40 Non ventilé (37 700 pensions) . . .	16 125,0	14 979,0	13 405,0	Niet verdeeld (37 700 pensioenen) ... 40

Décomposition (Evaluation) :

(En milliers de francs.)

Samenstelling (Raming) :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Enseignement provincial et communal ...	7 650 000	7 230 000	6 606 057	1. Provinciaal en gemeentelijk onderwijs.
2. Enseignement libre subventionné ...	8 475 000	7 749 000	6 798 943	2. Gesubsidieerd vrij onderwijs.
Totaux ...	16 125 000	14 979 000	13 405 000	Totalen.

L'augmentation de 1 146 000 000 de francs provient :

1 ^{re} de la hausse de l'index ...	F 470 000 000
2 ^e de l'accroissement du nombre de pensions ...	676 000 000
Total ...	F 1 146 000 000

De verhoging met 1 146 000 000 frank spruit voort uit :

1 ^{re} de stijging van de index ...	F 470 000 000
2 ^e de vermeerdering van het aantal pensioenen ...	676 000 000
Totaal ...	F 1 146 000 000

Art. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen voorzien bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Suite à la loi du 27 novembre 1974 modifiant certaines attributions de la Caisse nationale des pensions de la guerre, le paiement de ces pensions n'est plus, depuis le 1^{er} avril 1975, assuré à l'intervention de ladite Caisse et toutes les pensions militaires d'ancienneté sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.03 du présent budget.

De wet van 27 november 1974 tot wijziging van bepaalde bevoegdheden van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen heeft tot gevolg dat deze pensioenen vanaf 1 april 1975 niet meer uitbetaald worden door toedoen van deze Kas; derhalve worden de militaire anciënniteitspensioenen vanaf deze datum opgenomen onder artikel 11.03 van onderhavige begroting.

Art. 41.02. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 41.02. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Suite à la loi du 27 novembre 1974 modifiant certaines attributions de la Caisse nationale des pensions de la guerre, le paiement de ces pensions n'est plus, depuis le 1^{er} avril 1975, assuré à l'intervention de ladite Caisse et toutes les pensions militaires d'ancienneté sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.03 du présent budget.

De wet van 27 november 1974 tot wijziging van bepaalde bevoegdheden van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen heeft tot gevolg dat deze pensioenen vanaf 1 april 1975 niet meer uitbetaald worden door toedoen van deze Kas; derhalve worden de militaire anciënniteitspensioenen vanaf deze datum opgenomen onder artikel 11.03 van onderhavige begroting.

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Art. 41.03. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit. — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre* (').

(En millions de francs.)

Art. 41.03. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden. — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen* (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	610,0	582,0	506,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
1. Pensions aux invalides (8 600 pensions) ..	478 000	457 000	395 093	1. Invaliditeitspensioenen (8 600 pensioenen).
2. Pensions aux veuves et orphelins (720 pensions).	110 000	103 800	91 658	2. Weduwen- en wezenpensioenen (720 pensioenen).
3. Pensions aux ascendants (695 pensions).	22 000	21 200	19 249	3. Ascendentenpensioenen (695 pensioenen).
Totaux	610 000	582 000	506 000	Totalen.

L'augmentation de 28 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F 17 800 000
 2° de l'accroissement du nombre de pensions 17 400 000
 3° de la revalorisation de ces pensions avec effet au 1^{er} juillet 1980 suite à la liaison de celles-ci aux pensions de guerre qui, elles, seront majorées dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques 3 800 000

Total des augmentations F 39 000 000

Par contre, le fait qu'il n'y a plus d'arriérés à prévoir pour la revalorisation de ces pensions au 1^{er} juillet 1978 entraîne une réduction de F -11 000 000

Solde : augmentation F 28 000 000

Art. 41.04. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires d'une pension accordée en vertu de la loi du 9 mars 1953.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations familiales se fait par la production de relevés mensuels établis par l'Office précité) (').

(En millions de francs.)

De verhoging met 28 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F 17 800 000
 2° de vermeerdering van het aantal pensioenen 17 400 000
 3° de herwaardering van deze pensioenen met uitwerking op 1 juli 1980, ten gevolge van de koppeling ervan met de oorlogspensioenen die verhoogd zullen worden in het kader van het protocol van Akkoord gesloten tussen de Regering en de vaderlandlievende verenigingen 3 800 000

Totaal der vermeerderingen F 39 000 000

Daarentegen brengt het feit dat er geen achterstallen meer te voorzien zijn voor de herwaardering van deze pensioenen op 1 juli 1978, een vermindering met zich mede van F -11 000 000

Saldo : vermeerdering F 28 000 000

Art. 41.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de bijslag verleend aan de kinderen van de houders van een pensioen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953.*

(De uitgaven betreffende de kinderbijslag worden verantwoord door de overlegging van maandelijke lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt) (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central (250 attributaires).	36,0	35,4	36,5	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid (250 gerechtigden). 411

La hausse de l'index entraîne une augmentation de F 1 050 000
 Par contre, la diminution du nombre des bénéficiaires entraîne une réduction de 450 000
 Solde : augmentation F 600 000

De stijging van de index brengt een verhoging mee met F 1 050 000
 De daling van het aantal gerechtigden daarentegen heeft een vermindering tot gevolg met 450 000
 Saldo : vermeerdering F 600 000

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Art. 41.05. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. — Remboursement à la Caisse des ouvriers, des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier des différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

La loi du 20 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 ayant dissous la Caisse des ouvriers de l'Etat avec effet au 1^{er} juillet 1975, les pensions en cause sont, depuis cette date, imputées à l'article 11.01 du présent budget.

Art. 01.01. — *Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé. — Restitutions de transferts indûment perçus (').*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
03 Opérations internes	150,0	150,0	105,0	Interne verrichtingen 03
421 Transferts de revenus à la Sécurité sociale.	150,0	150,0	105,0	Inkomensoverdrachten aan de Sociale Zekerheid. 421
Totaux	300,0	300,0	210,0	Totalen.

Comme l'année précédente, un crédit de 300 000 000 de francs sera nécessaire pour les transferts qui seront effectués durant l'année 1980.

Art. 01.02. — *Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (').*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler	252,0	244,5	234,0	Uitgaven nader te verdelen 01

L'augmentation de 7 500 000 francs provient de la hausse de l'index.

Art. 01.03. — *Somme à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2^e à 4^e, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations familiales afférentes à l'année en cours et aux années antérieures, ainsi que des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales (').*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler	981,2	945,2	970,3	Uitgaven nader te verdelen 01

Il est à prévoir que l'Office national devra disposer pour l'année 1980 d'un montant de 981 200 000 de francs, se décomposant comme suit :

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Art. 41.05. — *Toelagen aan de Rijkswerklíedenkas. — Terugbetaling aan de Werklíedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werklíeden die hebben deel uitgemaakt van het werklíedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quae-stuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Daar de wet van 20 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 de Rijkswerklíedenkas ontbonden heeft met ingang van 1 juli 1975, worden de bedoelde pensioenen vanaf deze datum onder artikel 11.01 van onderhavige begroting opgenomen.

Art. 01.01. — *Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de prive-sector. — Teruggaven van ten onrechte geínde overdrachten (').*

(In miljoenen frank.)

Zoals vorig jaar zal een krediet van 300 000 000 frank noodzakelijk zijn voor de overdrachten die gedurende het jaar 1980 zullen uitgevoerd worden.

Art. 01.02. — *Renten, vergoedingen, voorschotten op renten en vergoedingen alsmede verwíjlingerinteressen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (i).*

(In miljoenen frank.)

De verhoging met 7 500 000 frank spruit voort uit de stijging van de index.

Art. 01.03. — *Bedrag ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, om het hem mogelijk te maken in uitvoering van artikel 101, alinea 3, 2^e tot 4^e, van de teksten van de wet van 4 augustus 1930 betreffende de kinderbijslag voor werknemers, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook van de bestuurskosten van deze betaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassignaties (').*

(In miljoenen frank.)

Er is te voorzien dat de Rijksdienst voor het jaar 1980 zal moeten beschikken over een bedrag van 981 200 000 frank; dit bedrag is als volgt te verdelen :

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

A. — Avantages sociaux :

1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés de vieillesse ainsi qu'à leurs veuves, pensionnés de survie F 285 100 000

2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents bénéficiaires d'une pension de retraite ou inaptes au travail pour raison de maladie et en droit d'obtenir les allocations d'invalidité 42 500 000

3. Octroi aux orphelins d'agents, des allocations familiales et de naissance :

a) aux taux supérieurs prévus à l'article 50bis 503 200 000

b) aux taux ordinaires prévus aux articles 40 et 42 10 050 000

4. Allocations familiales de vacances 69 762 000

Totaux (à l'indice 127,00 — Coeff. 1,8114) F 910 612 000

Montant arrondi F 910 600 000

Adaptation à l'indice 134,77 (coeff. 1,9222) arrondi F 966 310 000

B. — Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations 2 % (arrondi) F 19 326 000

C. — Frais d'envoi des assignations postales (82 francs par famille) (arrondi) 82 francs × 10 597 (nombre moyen de familles) 869 000

Totaux F 986 505 000

Arrondi F 986 500 000

Suite à la sobriété budgétaire, le crédit peut être diminué de 5 300 000

Alors il reste F 981 200 000

Art. 03.01. — Restitutions, en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (').

(En millions de francs.)

A. — Sociale voordelen :

1. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wegens ouderdom gepensioneerde gewezen beambten alsmede aan hun weduwen die in het genot zijn van een overlevingspensioen F 285 100 000

2. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan gewezen beambten die in het genot zijn van een rustpensioen of die wegens ziekte ongeschikt zijn tot werken en op de invaliditeitsuitkering aanspraak kunnen maken 42 500 000

3. Toekenning van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de wezen van beambten :

a) volgens de hoogste schalen bepaald bij artikel 50bis. 503 200 000

b) volgens de gewone schalen bepaald bij de artikelen 40 en 42 10 050 000

4. Gezinsvakantiebijslag 69 762 000

Totalen (op index 127,00 — Coeff. 1,8114) F 910 612 000

Afgerond bedrag F 910 600 000

Aanpassing op index 134,77 (coeff. 1,9222) afgerond F 966 310 000

B. — Algemene kosten met betrekking tot het onderzoek en de betaling van de bijslag 2 % (afgerond) F 19 326 000

C. — Verzendingskosten van de postassignaties (82 frank per gezin) (afgerond) 82 frank × 10 597 (gemiddeld aantal families) 869 000

Totalen F 986 505 000

Afgerond F 986 500 000

Ingevolge de budgettaire soberheid kan het krediet verminderd worden met 5 300 000

Er blijft dus F 981 200 000

Art. 03.01. — Teruggaven, inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel, van ten onrechte geïnde bedragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (').

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
03 Opérations internes	4,0	3,0	4,0	Interne verrichtingen 03

En raison de l'augmentation du taux moyen des restitutions, un crédit de 4 000 000 de francs sera nécessaire pour l'année 1980.

Ten gevolge van de verhoging van het gemiddelde bedrag der terug-gaven, zal een krediet van 4 000 000 frank noodzakelijk zijn voor het jaar 1980.

Section 32.

Pensions de guerre.

A. — Pensions, rentes et allocations - guerre 1914-1918.

Art. 41.11. — Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (').

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 810,0	1 810,0	1 810,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

En application de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 juillet 1939 relatif à la création du Fonds de Dotation destiné à assurer le financement des pensions de la guerre et de l'article 2 A de la loi du 16 juin 1955 complétant les attributions du Fonds de dotation qui assure le financement des pensions de guerre, une somme de 1 810 000 000 de francs

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

Sectie 32.

Oorlogspensioenen.

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1914-1918.

Art. 41.11. — Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (').

(In miljoenen frank.)

In toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 juli 1939 betreffende de oprichting van het Dotatiefonds ter financiering van de oorlogspensioenen en van artikel 2 A van de wet van 16 juni 1955 tot aanvulling van bevoegdheden van het Dotatiefonds ter financiering van de oorlogspensioenen, moet een jaarlijks bedrag van 1 810 000 000 frank

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

doit être versée annuellement audit Fonds afin de lui permettre d'assurer le financement des parties de pensions ou des rentes de la guerre 1914-1918 dont il a la charge.

N.B. — Part « Santé publique et Famille » :

(En millions de francs.)

aan bedoeld Fonds gestort worden, teneinde het toe te laten de financiering te verzekeren van het gedeelte van de oorlogspensioenen of- renten 1914-1918, waarvan het de last draagt.

N.B. — Gedeelte « Volksgezondheid en Gezin » :

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	20,0	28,0	33,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Art. 41.12. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (¹).

(En millions de francs.)

Art 41.12. — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (¹).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 437,0	1 593,0	1 678,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
Pensions d'invalidité (5 400 pensions) ...	383 000	438 300	481 570	Invaliditeitspensioenen (5 400 pensioenen).
Pensions de veuves et orphelins (9 250 pensions).	632 900	685 200	699 490	Weduwen- en wezenpensioenen (9 250 pensioenen).
Pensions d'ascendants (10 pensions) ...	340	370	375	Ascendentenpensioenen (10 pensioenen).
Rentes, chevrons de front et de captivité, pensions forfaitaires d'invalidité aux croix de feu non invalides (66 650 rentes ou pensions).	408 600	455 700	481 882	Front- en gevangenschapsstrepentrenten, forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de vuurkruisers niet-invaliden (66 650 renten of pensioenen).
Rentes de prisonniers politiques et pensions forfaitaires d'invalidité (380 rentes ou pensions).	8 200	9 150	9 958	Renten en forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de politieke gevangenen (380 renten of pensioenen).
Rentes Eupen-Malmédy (340 rentes) ...	1 730	1 950	2 302	Renten Eupen-Malmédy (340 renten).
Rentes aux agents des services de renseignements et d'action (70 rentes)	290	330	354	Renten aan inlichtings- en actieagenten (70 renten).
Rentes aux veuves de prisonniers politiques, d'agents des services de renseignements et d'action ainsi que d'Eupen-Malmédy (730 rentes).	1 940	2 000	2 069	Renten aan de weduwen van politieke gevangenen, van inlichtings- en actieagenten alsook van Eupen-Malmédy (730 renten).
Totaux ...	1 437 000	1 593 000	1 678 000	Totalen.

Les crédits sont augmentés en raison :

1^{re} de la hausse de l'index ... F 41 600 000
2^e de l'application de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique qui a réalisé la programmation de l'année 1980 en faveur des victimes militaires de la guerre ... 10 000 000

Total des augmentations ... F 51 600 000

Par contre, la diminution du nombre des pensions et des rentes par suite du décès du bénéficiaire entraîne une réduction de ... -207 600 000

Solde : diminution ... F -156 000 000

De kredieten worden vermeerderd ten gevolge van :

1^o de stijging van het indexcijfer ... F 41 600 000
2^o de toepassing van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht die de programmering van het jaar 1980 ten behoeve van de militaire oorlogsslachtoffers heeft verwezenlijkt ... 10 000 000

Totaal der verhogingen ... F 51 600 000

Daarentegen, brengt de vermindering van het aantal pensioenen en renten tengevolge van het overlijden van de gerechtigde een vermindering mee van ... -207 600 000

Saldo : vermindering ... F -156 000 000

(¹) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Art. 41.13. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954.

(En millions de francs.)

Art. 41.13. — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers verleend op basis van de wetgeving waarvan de inwerking-treding plaatsheeft na 1 juli 1954.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	280,6	272,6	247,0	Inkomensoverdrachten aan de cen- 411 trale overheid.

Les facteurs de diminution et principalement les extinctions par décès sont plus que compensés par des facteurs d'augmentation et principalement par :

- les nouvelles dépenses en application de la programmation 1980 établie dans le cadre du protocole d'accord du 7 novembre 1975 ($\pm 16,4$ millions) ;
- la hausse de l'index.

B. — Pensions, rentes et allocations - guerre 1940-1945.

Art. 41.21. — Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (*).

(En millions de francs.)

De factoren van daling en inzonderheid de gevallen van tenietgaan van uitkeringen worden meer dan gecompenseerd door factoren van verhoging en hoofdzakelijk door :

- de nieuwe uitgaven ter uitvoering van de programmatie 1980 opge-maakt in het raam van het protocol van akkoord van 7 novem-ber 1975 ($\pm 16,4$ miljoen frank);
- de stijging van het indexcijfer.

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen - oorlog 1940-1945.

Art. 41.21. — Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 175,0	1 175,0	1 175,0	Inkomensoverdrachten aan de cen- 411 trale overheid.

En application de l'article 2 B de la loi du 16 juin 1955 complétant les attributions du Fonds de dotation qui assure le financement des pensions de guerre, une somme de 1 175 000 000 de francs doit être versée actuellement audit Fonds afin de lui permettre d'assurer le finan-cement des parties de pensions de la guerre 1940-1945 dont il a la charge.

N.B. — Part - Santé publique et Famille - :

(En millions de francs.)

In toepassing van artikel 2 B van de wet van 16 juni 1955 tot aan-vulling van de bevoegdheden van het Dotatiefonds ter financiering van de oorlogspensioenen, moet een som van 1 175 000 000 frank jaarlijks aan dit Fonds gestort worden teneinde het toe te laten de financiering te verzekeren van het gedeelte van de oorlogspensioenen 1940-1945 waarvan het de last draagt.

N.B. — Gedeelte « Volksgezondheid en Gezin » :

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	75,0	90,0	110,0	Inkomensoverdrachten aan de cen- 411 trale overheid.

Art. 41.22. — Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (*).

(En millions de francs.)

Art. 41.22. — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (*).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	7 055,0	6 490,0	5 641,4	Inkomensoverdrachten aan de cen- 411 trale overheid.

(*) Voir également l'article 4 du texte de la loi.

(*) Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Samenstelling :

(In duizendtallen frank.)

	1980	1979	1978	
Pensions d'invalidité (52 800 pensions) ...	4 008 000	3 554 000	3 022 428	Invaliditeitspensioenen (52 800 pensioenen).
Pensions de veuves et d'orphelins (16 600 pensions).	1 930 000	1 846 000	1 679 554	Weduwe- en wezenpensioenen (16 600 pensioenen).
Pensions d'ascendants (1 830 pensions) ...	84 500	89 000	88 044	Ascendentenpensioenen (1 830 pensioenen).
Rentes de combattant, de captivité et de la mobilisation (240 000 rentes).	887 500	869 000	741 099	Strijders-, gevangenschaps- en mobilisatierentes (240 000 renten).
Rentes de veuves (37 000 rentes).	145 000	132 000	110 275	Renten aan weduwen (37 000 renten).
Totaux	7 055 000	6 490 000	5 641 400	Totalen.

L'augmentation de 565 000 000 de francs provient :

1° de la hausse de l'index F	191 600 000
2° de l'application de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique qui a réalisé la programmation de l'année 1980 en faveur des victimes militaires de la guerre	292 400 000
3° de l'accroissement du nombre des bénéficiaires de rentes de veuves de la guerre 1940-1945	10 000 000
4° de la majoration du taux moyen des pensions d'invalidité suite à l'aggravation de l'état de certains invalides	24 000 000
5° de l'accroissement du nombre des prisonniers de guerre bénéficiaires de la pension forfaitaire d'invalidité accordée en réparation des séquelles de la captivité.	80 000 000
Total des augmentations F	598 000 000

Par contre, la diminution du nombre des pensions et des rentes par suite du décès du bénéficiaire entraîne une réduction de F - 33 000 000

Solde : augmentation F +565 000 000

Art. 41.23. — Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c) et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) (').

(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés mensuels établis par l'Office précité.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central (400 attributaires).	20,1	19,6	21,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid (400 gerechtigden). 411

La hausse de l'index entraîne une augmentation de 500 000 francs.

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

De verhoging met 565 000 000 frank spruit voort uit :

1° de stijging van de index F	191 600 000
2° de toepassing van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht, die de programmerie van het jaar 1980 ten behoeve van de militaire oorlogsslachtoffers heeft verwezenlijkt	292 400 000
3° de stijging van het aantal begunstigden op weduwenrenten van de oorlog 1940-1945	10 000 000
4° de verhoging van het gemiddeld bedrag der invaliditeitspensioenen ten gevolge van de verergering van de toestand van zekere invaliden	24 000 000
5° de stijging van het aantal krijgsgevangenen dat een forfaitair invaliditeitspensioen geniet tot vergoeding van de nasleep van de gevangenschap	80 000 000
Totaal van de verhoging F	598 000 000

Daarentegen, brengt de daling van het aantal pensioenen en renten ingevolge het overlijden van begunstigde een vermindering mee van F - 33 000 000

Saldo : verhoging F +565 000 000

Art. 41.23. — Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en die betrekking hebben op de kinderbijslag verleend krachtens de artikelen 15, c) en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (').

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van maandelijkse lijsten door voornoemde Rijksdienst opge maakt.)

(In miljoenen frank.)

De stijging van de index brengt een verhoging mee met 500 000 frank.

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Art. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954).*

(En millions de francs.)

Art. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaatsheeft na 1 juli 1954 (met inbegrip van de buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	1 495,0	1 409,8	1 222,2	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

L'augmentation par rapport au budget adapté de 1979 provient principalement :

- des nouvelles dépenses en application de la programmation 1980 établie dans le cadre du protocole d'accord du 7 novembre 1975 ($\pm 75,3$ millions de francs);
- de la hausse de l'index;
- de la prise en charge des nouveaux bénéficiaires de la rente de déportés et de réfractaires;
- du fait que les facteurs de diminution ne tempèrent que faiblement ces facteurs de hausse.

Art. 41.25. — *Sommes à mettre, par avances provisionnelles, à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants, attribuées en vertu de l'article 6, § 4, et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants, se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

(En millions de francs.)

De verhoging ten opzichte van de aangepaste begroting van 1979 spruit voort uit :

- de nieuwe uitgaven ter uitvoering van de programmatie 1980 opge maakt in het raam van het protocol van akkoord van 7 november 1975 ($\pm 75,3$ miljoen frank);
- de indexstijging;
- het ten laste nemen van nieuwe gerechtigden op de gedeporteerden- en werkweigeraarsrente;
- het feit dat de factoren van daling slechts voor een klein gedeelte de factoren van stijging temperen.

Art. 41.25. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4, en artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.*

(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	14,0	14,0	14,0	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Art. 41.26. — *Rentes en faveur des pêcheurs marins pour service rendus en temps de guerre.*

(En millions de francs.)

Art. 41.26. — *Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	1,6	1,6	1,6	Rust- en overlevingspensioenen 421

Art. 41.27. — *Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.*

(En millions de francs.)

Art. 41.27. — *Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.51 Pensions de guerre aux ménages ...	75,0	15,0	16,9	Oorlogspensioenen aan gezinnen ... 33.51

Augmentation due à l'épuisement des sommes disponibles résultant des montants versés par la R.F.A.

Verhoging te wijten aan het opgebruiken van de beschikbare sommen voortvloeiend uit de bedragen gestort door de B.R.D.

C. — Pensions des victimes civiles
(Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).

Art. 41.31. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	38,1	36,4	30,3	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

Parmi les facteurs d'augmentation il y a lieu de relever les nouvelles dépenses en application de la programmation 1980 établie dans le cadre du protocole d'accord du 7 novembre 1975 ($\pm 1,8$ million de francs).

D. — Crédit en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.

Art. 41.41. — *Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
411 Transferts de revenus au pouvoir central.	25,0	25,0	113,2	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411

La loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique et la loi du 11 juillet 1979 modifiant la législation relative aux pensions des victimes civiles des deux guerres et de leurs ayants droit ont réalisé, respectivement pour les victimes militaires et pour les victimes civiles, la programmation pour l'année 1980.

Le crédit de 300 000 000 de francs à l'indice 145,68, soit 395 900 000 de francs à l'indice 192,22, du budget de 1980, prévu dans le cadre du protocole d'accord entre le Gouvernement et les associations patriotiques en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre a été réparti à raison de :

— pour les victimes militaires de la guerre 1914-1918 F 10 000 000
— pour les victimes militaires de la guerre 1940-1945 F 292 400 000
— pour les victimes des deux guerres ... F 93 500 000

Le crédit de 25 000 000 de francs inscrit au présent article doit permettre la réalisation de certaines mesures en faveur des résistants au nazisme des anciennes régions annexées.

E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique.

(Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967.)

Art. 33.01. — *Indemnisation à charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (').*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.51 Pensions de guerre aux ménages (4 pensions).	0,1	0,1	0,1	Oorlogspensioenen aan gezinnen 33.51 (4 pensioenen).

Crédit réel : 25 000 francs comme en 1979.

(') Voir également l'article 4 du texte de la loi.

C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers
(Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi).

Art. 41.31. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.*

(In miljoenen frank.)

Onder de factoren van stijging dient melding te worden gemaakt van de nieuwe uitgaven ter uitvoering van de programmatie 1980 opgemaakt in het raam van het protocol van akkoord van 7 november 1975 ($\pm 1,8$ miljoen frank).

D. — Krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.

Art. 41.41. — *Provisieel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtsinspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.*

(In miljoenen frank.)

De wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht en de wet van 11 juli 1979 betreffende de pensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden hebben de programmatie voor het jaar 1980 respectievelijk voor de militaire en burgerlijke slachtoffers verwezenlijkt.

Het krediet van 300 000 000 frank aan het indexcijfer 145,68, hetzij 395 900 000 frank aan het indexcijfer 192,22 van de begroting van 1980, dat voorzien werd in het kader van het protocol van akkoord tussen de Regering en de vaderlandslievende verenigingen met het oog op de regeling van alle nog hangende problemen van de oorlogsslachtoffers, werd verdeeld naar rato van :

— voor de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 ... F 10 000 000
— voor de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 ... F 292 400 000
— voor de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen F 93 500 000

Het in dit artikel opgenomen krediet van 25 000 000 frank moet de verwezenlijking toelaten van bepaalde maatregelen ten gunste van de weerstanders tegen het nazisme in de gewezen ingelijfde gebieden.

E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking.

(Uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967.)

Art. 33.01. — *Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (').*

(In miljoenen frank.)

Werkelijk krediet : 25 000 frank zoals in 1979.

(') Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

Section 33.

Pensions sociales.

Art. 33.11. — *Contributions de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres.*

(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurances prévus par la loi du 28 mai 1971 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Sociale pensioenen.

Art. 33.11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten ten bate van de vrijwillig verzekerden.*

(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 28 mei 1971 overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages	51,7	685,3 (0,1)	599,5	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Le crédit a été fixé en application des dispositions prévues dans les propositions budgétaires 1979-1980.

Art. 42.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

(En millions de francs.)

Het krediet werd vastgesteld overeenkomstig de bepalingen voorgeschreven in de begrotingsvoorstellen 1979-1980.

Art. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen in toepassing van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	20 313,5	19 786,1	18 397,7	Rust- en overlevingspensioenen 421

Les dispositions prévues dans les propositions budgétaires 1979-1980 suspendent l'augmentation de la subvention organique due au régime de pensions pour travailleurs salariés. Le montant de celle-ci est fixé par référence au crédit accordé en 1979, adapté en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

La fixation de cette subvention à ce niveau préserve autant que possible les possibilités financières du régime de pensions pour travailleurs salariés et ne met pas en péril la réalisation progressive du programme social du Gouvernement en faveur des travailleurs salariés pensionnés.

Art. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963 (').*

(En millions de francs.)

De verhoging van de organieke toelage toegekend aan de werknemersregeling wordt opgeheven door de bepalingen voorzien in de budgetaire voorstellen 1979-1980. Het bedrag van deze toelage is door verwijzing vastgesteld op het toegekend krediet van 1979 aangepast in functie van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijsen.

Het vaststellen van de toelage op dit niveau vrijwaart zoveel mogelijk de financiële mogelijkheden van de pensioenregeling der werknemers en brengt de progressieve verwezenlijking van het sociaal programma van de Regering ten voordele van de gepensioneerde werknemers niet in het gedrang.

Art. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 (').*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	3 636,8	3 855,2	3 864,6 (23,1)	Rust- en overlevingspensioenen 421

(') Voir également les articles 4 et 6 du texte de la loi.

(') Zie ook de artikelen 4 en 6 van de wettekst.

Le crédit sollicité peut être réparti comme suit :

1. Charge 1980 des emprunts contractés.

Het aangevraagd krediet kan als volgt worden onderverdeeld :

1. Last 1980 van de aangegane leningen.

Année de prêt <i>Leningsjaar</i>	Intérêts annuels <i>Jaarlijkse interesten</i>	Capital amortissable <i>Aflosbaar kapitaal</i>	Total <i>Totaal</i>
1963 F	2 833 920	12 100 000	14 933 920
1964	5 706 840	17 870 000	23 576 840
1965	7 567 300	16 480 000	24 047 300
1966	7 764 900	14 020 000	21 784 900
1967	6 970 050	10 160 000	17 130 050
1968	7 295 415	8 780 000	16 075 415
Totaux. — Totalen F	38 138 425	79 410 000	117 548 425

2. La législation et la réglementation en matière de revenu garanti étant considérées comme constantes en 1980 la charge nette des prestations — revenu garanti peut être évalué à 3 538 900 000 francs.

Le crédit global est donc estimé à 117 548 425 francs + 3 538 900 000 francs = 3 656 448 425 francs arrondi à 3 656 400 000 francs.

Suite à la sobriété budgétaire, le crédit peut être diminué de 19 600 000 francs, ce qui ramène le crédit à 3 636 800 000 francs.

Art. 42.03. — *Subvention à l'Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.*

(En millions de francs.)

2. Op basis van de wetgeving en de reglementering inzake gewaarborgd inkomen die voor 1980 als constant worden aangezien, kan de nettolast van de prestaties gewaarborgd inkomen op 3 538 900 000 frank worden geraamd.

Het globaal krediet is derhalve geschat op 117 548 425 frank + 3 538 900 000 frank = 3 656 448 425 frank afgerond op 3 656 400 000 frank.

Ingevolge de budgettaire soberheid kan het krediet verminderd worden met 19 600 000 frank wat het krediet tot 3 636 800 000 frank brengt.

Art. 42.03. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	15 869,3	15 483,2	14 841,8	Rust- en overlevingspensioenen 421

	En milliers de francs.
Le crédit pour 1980 se décompose comme suit :	
a) Subvention de base (art. 42, § 1, 1 ^{re} de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants modifié par l'article 36 de la loi du 6 février 1976)	12 078 000
b) Indexation à 192,22 % (art. 43, § 1 ^{er} du même arrêté royal, modifié par l'article 36 de la loi du 6 février 1976)	3 546 395
c) Subvention annuelle spéciale (art. 42, § 1, 2 ^{de} du même arrêté royal, modifié par l'article 36 de la loi du 6 février 1976)	243 900
d) Subvention pour couvrir les dépenses résultant de la mise à la pension prématurée des bateliers (art. 3, § 2 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 modifié) (coefficient 1,6734 + provision index)	995
	15 869 290
Arrondi	15 869 300

Les propositions budgétaires 1979-1980 prévoient que par dérogation à l'article 42, 2^{de} et 3^{de} de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, la subvention allouée à l'I.N.A.S.T.I. est fixée pour 1980 à 15 869,3 millions à l'indice pivot 134,77.

Art. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs et assimilés.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

	In duizend-tallen frank.
Het krediet voor 1980 is als volgt onderverdeeld :	
a) Basissubsidie (art. 42, § 1, 1 ^{re} van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 6 februari 1976)	12 078 000
b) Indexverhoging naar 192,22 % (art. 43, § 1 van hetzelfde koninklijk besluit gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 6 februari 1976)	3 546 395
c) Speciale jaarlijkse subsidie (art. 42, § 1, 2 ^{de} van hetzelfde koninklijk besluit gewijzigd bij artikel 36 van de wet van 6 februari 1976)	243 900
d) Subsidie om de uitgaven te dekken die voortspuiten uit de voortijdige oppensioenstelling van de schippers (art. 3, § 2 van het gewijzigd koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967) (coëfficiënt 1,6734 + provisie index)	995
	15 869 290
Afgerond	15 869 300

De budgettaire voorstellen 1979-1980 voorzien dat de aan het Rijksinstituut voor Sociale Verzekering der zelfstandigen toegekende subsidie voor het jaar 1980 vastgesteld wordt op 15 869,3 miljoen aan spil-index 134,77 in afwijking van artikel 42, 2^{de} en 3^{de} van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven wat de invaliditeitspensioenen betreft der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten.*

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsbordenellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
423 Invalidité	4 631,0	4 883,0	4 787,6	Invaliditeit 423

Cette intervention est réglée par l'article 29 de l'arrêté royal du 19 novembre 1970, modifié par l'arrêté royal du 7 juillet 1978 (*Moniteur Belge* du 26 novembre 1970) qui stipule :

« La pension d'invalidité et le pécule de vacances prévus par le présent arrêté sont à charge de l'Etat ».

Pour déterminer le crédit de 1980, il a été tenu compte :

1° d'un nombre moyen de bénéficiaires de 21 777 en 1980, contre 24 302 en 1979 et 27 122 en 1978, ces nombres n'incluant ni les bénéficiaires d'indemnités complémentaires servies par les mutuelles et les organismes payeurs d'indemnités de chômage, ni les intéressés pour lesquels des prestations fictives sont imputées (art. 4 — loi du 28 mars 1975);

2° de la charge à payer à ces 21 777 bénéficiaires en matière de :

— pensions, soit 4 244 700 000 francs (coeff. 1,9222);
— péculs de vacances, soit 204 200 000 francs.

Il y a lieu de noter que ces engagements tiennent compte de réductions d'engagements, à la suite du transfert d'invalides à la pension de retraite normale avec effet rétroactif à concurrence de 279 000 000 de francs;

3° des sommes à payer à l'O.N.P.T.S. :

a) en vertu de l'article 4 de la loi du 28 mars 1975 (prestations fictives à charge de l'Etat — pensionnés houilleurs mis à la retraite avec 25 ou 26 ans de travail au fond) soit 304 500 000 francs;

b) en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 27 décembre 1977 (compléments payés aux invalides passés au régime de la prépension), soit 2 000 000 de francs;

4° des indemnités complémentaires d'invalidité à payer à certains chômeurs et malades, soit 1 900 000 francs;

5° des récupérations en matière de pension et de péculs de vacances, des irrécouvrables en la matière et des engagements prescrits, soit : — 121 500 000 francs (nég.);

6° suite à la sobriété budgétaire le crédit peut être diminué de 4 800 000 francs.

Art. 42.06. — Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	4,7	4,7	5,0	Rust- en overlevingspensioenen 421

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge ainsi qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur Belge* des 10 et 11 décembre 1956) et modifié par les arrêtés royaux des 23 avril 1959 (*Moniteur Belge* du 4 mai 1959), 10 juin 1970 (*Moniteur Belge* du 30 juin 1970), 8 novembre 1971 (*Moniteur Belge* du 7 mars 1972) et 22 novembre 1971 (*Moniteur Belge* du 11 mars 1972) :

a) tout affilié a droit dès l'âge de 60 ans à une indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre de 101,88 francs par an pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou affilié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 et entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945;

b) lors du décès d'un affilié et sous certaines conditions, sa veuve a droit à 40 % de l'indemnité complémentaire pour navigation en temps de guerre qui a été accordée à l'affilié ou qui lui aurait été accordée si le décès est intervenu avant l'entrée en jouissance de l'indemnité précitée. Dans le cas où le décès est antérieur au 1^{er} avril 1970, l'indemnité de la veuve est calculée sur base du montant prévu sub a);

c) le montant visé sub a) est rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation et varie conformément aux dispositions légales organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation.

Deze tegemoetkoming is geregeld bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 19 november 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 juli 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 1970) dat bepaalt :

« Het door dit besluit bedoelde invaliditeitspensioen en vakantiegeld zijn ten laste van de Staat ».

Om het krediet van 1980 vast te stellen, werd rekening gehouden met :

1° een gemiddeld aantal gerechtigden van 21 777 in 1980, tegen 24 302 in 1979 en 27 122 in 1978, hierin niet begrepen, noch de gerechtigden op aanvullende vergoedingen betaald door de ziekenfondsen en de betaalinstellingen voor werkloosheidsuitkeringen, noch de betrokkenen voor wie fictieve uitkeringen worden aangerekend (art. 4 — wet dd. 28 maart 1975);

2° de lasten te betalen aan die 21 777 gerechtigden inzake :

— pensioenen, zegge 4 244 700 000 frank (coeff. 1,9222);
— vakantiegelden, zegge 204 200 000 frank.

Er dient aangestipt dat deze verbintenissen rekening houden met de verminderingen van verbintenissen ingevolge de overgang van invaliden naar de ouderdomsverzekering, en dit met terugwerkende kracht; deze vermindering bedraagt 279 000 000 frank.

3° de bedragen te betalen aan de R.W.P. :

a) krachtens artikel 4 van de wet dd. 28 maart 1975 (fictieve uitkeringen ten laste van de Staat — steenkolenmijnwerkers 25 en 26 jaar ondergrond), zegge : 304 500 000 frank;

b) krachtens artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 december 1977 (aanvulling betaald aan invaliden overgegaan naar het stelsel van het prepensioen), nl. 2 000 000 frank;

4° de aanvullende vergoedingen inzake invaliditeit, te betalen aan sommige werklozen en zieken, zegge 1 900 000 frank;

5° de terugvorderingen inzake pensioenen en vakantiegelden, de desbetreffende oninbare bedragen en de verjaarde verbintenissen, zegge : — 121 500 000 frank (nég.);

6° ingevolge de budgettaire soberheid kan het krediet verminderd worden met 4 800 000 frank.

Art. 42.06. — Aanvullende renten aan de aangesloten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.

(In miljoenen frank.)

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag, zoals het werd ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 december 1956) en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), 10 juni 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970), 8 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 7 maart 1972) en 22 november 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1972) :

a) heeft iedere aangeslotene vanaf de leeftijd van 60 jaar recht op een aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd van 101,88 frank per jaar, voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardijvlag, tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 en tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945;

b) heeft bij het overlijden van een aangeslotene, zijn weduwe, onder zekere voorwaarden, recht op 40 % van de aanvullende vergoeding voor vaart in oorlogstijd, die aan de aangeslotene werd toegekend of die hem zou toegekend geweest zijn indien hij overleden is vóór de ingenottreding van genoemde vergoeding. Ingeval het overlijden 1 april 1970 voorafgaat wordt de vergoeding van de weduwe berekend op basis van het bedrag beoogd sub a);

c) het bedrag voorzien sub a) is gekoppeld aan index 114,20 der consumptieprijzen en schommelt overeenkomstig de wettelijke bepalingen tot inrichting van een stelsel van koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

D'après des éléments fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge et compte tenu :

a) de l'évolution du montant des indemnités allouées en 1976, 1977 et 1978, soit respectivement : 4 571 889 francs, 4 691 315 francs et 4 730 410 francs;

b) du montant des indemnités prévisibles en 1979 (4 800 000 francs) le crédit de 1980 (au coefficient 1,9222) devrait s'élever à 4 700 000 francs.

Art. 42.07. — *Remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	670,4	574,5	603,1	Rust- en overlevingspensioenen 421

Ce remboursement découle des prescriptions figurant à l'article 2 des arrêtés royaux des :

- 27 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite de travailleur salarié;
- 23 juin 1970, modifié par arrêté royal du 25 octobre 1971, fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur salarié;
- 28 mai 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié;
- 5 juillet 1976 fixant les conditions dans lesquelles certains invalides civils de la guerre peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée d'ouvrier, d'employé ou de travailleur salarié

Il est prescrit que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions et, en outre, que le montant est déterminé par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie chaque année au 31 décembre pour chaque bénéficiaire.

Sur base des estimations faites par le service actuariel de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, les dépenses pour l'exercice 1980 s'élèveront à 674 000 000 francs (coefficient 1,9222), soit :

— arrêté royal du 27 juin 1969	F 183 000 000
— arrêté royal du 23 juin 1970	490 000 000
— arrêté royal du 28 mai 1976	...
— arrêté royal du 5 juillet 1976	1 000 000
— compte tenu de la sobriété budgétaire le crédit peut être diminué de	3 600 000
Total	F 670 400 000

Art. 42.08. — *Intervention de l'Etat à la suite de la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	4,6	4,6	4,5	Rust- en overlevingspensioenen 421

L'article 41bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, tel qu'il a été inséré par l'article 2 de la loi du 16 août 1971 (*Moniteur Belge* du 3 septembre 1971), entré en vigueur le 1^{er} décembre 1971, a prévu la reprise par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de

Volgens de gegevens verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag en rekening houdende met :

a) de evolutie van het bedrag van de in 1976, 1977 en 1978 verleende vergoedingen zijnde respectievelijk : 4 571 889 frank, 4 691 315 frank en 4 730 410 frank;

b) het bedrag van de voor 1979 voorziene vergoedingen (4 800 000 frank) zou het krediet, in 1980 (aan coëfficiënt 1,9222) 4 700 000 frank moeten bedragen.

Art. 42.07. — *Terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.*

(In miljoenen frank.)

Die terugbetaling vloeit voort uit de voorschriften vervat in artikel 2 van de koninklijke besluiten van :

- 27 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet-verminderd rustpensioen als werknemer;
- 23 juni 1970, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1971, tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als werknemer;
- 28 mei 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer;
- 5 juli 1976 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige burgerlijke oorlogsinvaliden kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als arbeider, bediende of werknemer.

Er wordt voorgeschreven dat de Staat het verschil terugbetaalt tussen de in toepassing van die besluiten uitgekeerde prestaties en de prestaties welke zouden uitgekeerd geweest zijn zonder toepassing van die bepalingen en, daarenboven, dat het bedrag telkenjare op 31 december voor elk begunstigde door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen wordt vastgesteld.

Op grond van de ramingen waartoe door de actuariële dienst van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werd overgegaan, zullen de uitgaven voor het dienstjaar 1980, 674 000 000 frank (coëfficiënt 1,9222) belopen, hetzij :

— koninklijk besluit van 27 juni 1969	F 183 000 000
— koninklijk besluit van 23 juni 1970	490 000 000
— koninklijk besluit van 28 mei 1976	...
— koninklijk besluit van 5 juli 1976	1 000 000
— rekening houdend met de budgettaire soberheid kan het krediet verminderd worden met	3 600 000
Totaal	F 670 400 000

Art. 42.08. — *Tussenkomen van de Staat ingevolge de overname door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en van deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	4,6	4,6	4,5	Rust- en overlevingspensioenen 421

Artikel 41bis van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, zoals het werd ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 16 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1971), dat uitwerking heeft op 1 december 1971, voorziet in de overname door de Rijksdienst voor werk-

certaines des attributions et tâches de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy et de celles de l'Institut d'assurance des employés privés de Malmédy.

L'article 1^{er} de la loi précitée du 16 août 1971 a inséré dans le même arrêté n° 50 du 24 octobre 1967 un article 37bis prévoyant que les dépenses résultant de l'article 41bis sont notamment couvertes par :

1° le remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés de l'augmentation du montant des rentes acquises dans le cadre de l'assurance des invalides et survivants d'Eupen-Malmédy et de l'assurance en faveur des employés privés d'Eupen-Malmédy, résultant de la liaison du montant de ces rentes à l'indice des prix de détail du Royaume;

...

3° un subside annuel de l'Etat égal au déficit éventuel des opérations de l'année civile antérieure.

D'après des éléments fournis par l'Office national des pensions pour travailleurs salariés la charge présumée de l'Etat s'établit pour l'année 1980 à 4 600 000 francs, somme justifiée comme suit :

- déficit probable pour 1979 : 2 500 000 francs;
- charges d'indexation pour 1980 : 2 200 000 francs;
- sobriété budgétaire : - 100 000 francs.

Art. 42.09. — Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés destinée à couvrir les mesures spéciales arrêtées en faveur des ouvriers mineurs.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	1 916,5	1 866,7 (688,4)	1 782,3 (505,6)	Rust- en overlevingspensioenen 421

L'article 37, 14°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 26 juin 1972, a prévu l'octroi d'une subvention spéciale due par l'Etat au régime de pensions des travailleurs salariés destinée à couvrir l'incidence de certaines mesures arrêtées en faveur des ouvriers mineurs pensionnés.

Le montant de cette subvention est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

La loi a fixé le montant de cette subvention spéciale pour les années 1972 à 1976 et a délégué au Roi le pouvoir de déterminer le montant annuel de la subvention spéciale afférente à chaque période quinquennale suivante, la première débutant le 1^{er} janvier 1977.

En vertu de l'arrêté royal du 3 août 1976, la subvention spéciale à verser par l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'article 37, 14° précité, a été fixée à 997 000 000 de francs (à l'indice 114,20 des prix à la consommation) pour les années 1977 à 1981.

Sur base de ces dispositions la subvention pour l'année 1980 doit être fixée à :

$$997\,000\,000 \text{ de francs} \times 1,9222 = 1\,916\,433\,400 \text{ francs} \\ \text{arrondi à } 1\,916\,500\,000 \text{ francs.}$$

Art. 42.10. — Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, prévue par l'article 37, 15° de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par la loi du 28 mai 1973 (1).

((En millions de francs.))

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	7 182,2	6 995,8 (6,6)	6 768,0 (123,7)	Rust- en overlevingspensioenen 421

(1) Voir également l'article 3 du texte de la loi.

nemerspensioenen van zekere bevoegdheden en taken van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit te Malmédy en deze van de Verzekeringsinstelling der private bedienden te Malmédy.

Artikel 1 van voornoemde wet van 16 augustus 1971 heeft in hetzelfde besluit n° 50 van 24 oktober 1967 een artikel 37bis ingevoegd dat voorziet dat de uit artikel 41bis voortvloeiende uitgaven voornamelijk gedekt worden door :

1° de terugbetaling door de Staat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen van het bedrag waarmee de renten, verworven in het raam van de verzekering voor invaliden en overlevenden van Eupen-Malmédy en van de verzekering voor de private bedienden van Eupen-Malmédy, worden verhoogd door de koppeling van het bedrag van deze renten aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk;

...

3° een jaarlijkse rijkstoelage gelijk aan het eventueel tekort van de verrichtingen tijdens het vorige kalenderjaar.

Volgens de gegevens door de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verstrekt bedraagt de vermoedelijke staatslast voor het jaar 1980 4 600 000 frank, bedrag als volgt verantwoord :

- vermoedelijk tekort van 1979 : 2 500 000 frank;
- lasten van de indexaanpassing voor 1980 : 2 200 000 frank;
- budgettaire soberheid : - 100 000 frank.

Art. 42.09. — Speciale toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen om de bijzondere maatregelen, die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen, te spijzen.

(In miljoenen frank.)

Artikel 37, 14°, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd door de wet van 26 juni 1972, heeft in de toekenning van een bijzondere Rijkstoelage aan de regeling voor werknemerspensioenen voorzien om de terugslag van sommige maatregelen die werden genomen ten behoeve van gepensioneerde mijnwerkers, te dekken.

Het bedrag van deze toelage is gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

De wet heeft het bedrag voor deze bijzondere toelage vastgesteld voor de jaren 1972 tot 1976 en heeft de Koning de macht opgedragen om het jaarbedrag te bepalen van de bijzondere toelage voor elk volgend tijdperk van vijf jaar waarvan het eerste op 1 januari 1977 begint.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 augustus 1976, werd het bedrag van de bijzondere toelage, door het Rijk te storten aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, bij toepassing van voornoemd artikel 37, 14°, voor de jaren 1977 tot 1981 op 997 000 000 frank vastgesteld (aan indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen).

Op grond van deze bepalingen, moet de toelage voor het jaar 1979 vastgesteld worden op :

$$997\,000\,000 \text{ frank} \times 1,9222 = 1\,916\,433\,400 \text{ frank} \\ \text{afgerond op } 1\,916\,500\,000 \text{ frank.}$$

Art. 42.10. — Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, vastgesteld door artikel 37, 15° van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der werknemers, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1973 (1).

(In miljoenen frank.)

(1) Zie ook artikel 3 in de wettekst.

Les propositions budgétaires 1979-1980 ont fixé le montant de cette subvention spéciale afférente à l'année 1980 par référence au crédit accordé en 1979, majoré pour tenir compte de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Art. 42.11. — Remboursement par l'Etat à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	141,3	126,2	111,0	Rust- en overlevingspensioenen 421

Les arrêtés royaux des 26 juin 1969 fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite en qualité de travailleur indépendant et 8 juillet 1970 fixant les conditions dans lesquelles certains prisonniers de guerre et certains prisonniers politiques bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale peuvent prétendre à une pension de retraite anticipée de travailleur indépendant, stipulent en leur deuxième article que l'Etat remboursera la différence entre les prestations payées en application de ces arrêtés et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions.

La charge pour 1980 peut être estimée à 141 300 000 francs.

Art. 42.12. — Complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie ...	41,8	40,1 (1,3)	38,8	Rust- en overlevingspensioenen 421

L'article 7 de la loi du 20 juin 1975 précise :

- « L'Etat qui supporte la charge des compléments de rente, rembourse ceux-ci, chaque année, à l'organisme payeur ».
- « Le montant de ce remboursement est déterminé le 31 décembre de chaque année, pour tous les cas pour lesquels le complément de rente a été payé au cours de l'année ».

D'après des éléments fournis par les organismes publics concernés, la charge peut être estimée à 42 000 000 de francs pour l'année 1980, soit :

13 000 000 de francs pour la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et
31 000 000 de francs pour la Caisse nationale des Pensions pour Employés.

Suite à la sobriété budgétaire ce crédit de 42 000 000 de francs peut être diminué de 200 000 francs, ce qui ramène le crédit à 41 800 000 francs.

Section 34.

Divers.

Art. 01.11. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

(En millions de francs.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement ...	3 494,0	—	—	Niet economisch verdeeld ... 01

De budgettaire voorstellen 1979-1980 hebben het bedrag bepaald van deze bijzondere toelage met betrekking tot het jaar 1980 door verwijzing naar het krediet toegekend in 1979, verhoogd om rekening te houden met de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs.

Art. 42.11. — Terugbetaling door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen van het verschil tussen uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering.

(In miljoenen frank.)

De koninklijke besluiten van 26 juni 1969 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet verminderd rustpensioen als zelfstandige en 8 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waarin sommige krijgsgevangenen en sommige politieke gevangenen begunstigd met een statuut van nationale erkentelijkheid kunnen aanspraak maken op een vervroegd rustpensioen als zelfstandige bepalen in hun artikel 2 dat het Rijk het bedrag zal terugbetalen van het verschil tussen de prestaties uitbetaald bij toepassing van deze besluiten en de prestaties welke zouden uitbetaald zijn zonder toepassing van deze bepalingen.

De last voor 1980 kan geraamd worden op 141 300 000 frank.

Art. 42.12. — Rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd vervroegd rustpensioen.

(In miljoenen frank.)

Artikel 7 van de wet van 20 juni 1975 bepaalt :

- « De Staat die de lasten van de rentebijslagen draagt, betaalt deze, om het jaar, aan de uitbetalende instellingen terug ».
- « Het bedrag van deze terugbetaling wordt op 31 december van elk jaar vastgesteld voor al de gevallen waarvoor in de loop van het jaar tot de uitbetaling van een rentebijslag werd overgegaan ».

Volgens de elementen door de betrokken openbare instellingen verstrekt, mag de last op 42 000 000 frank geraamd worden voor het jaar 1980, hetzij :

13 000 000 frank voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en

31 000 000 frank voor de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen.

Ingevolge de budgettaire soberheid kan dat krediet van 42 000 000 frank verminderd worden met 200 000 frank waardoor het krediet teruggebracht wordt op 41 800 000 frank.

Sectie 34.

Diversen.

Art. 01.11. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmatie.

(In miljoenen frank.)

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	(¹) - 3 469 000	- 3 468 912	- 3 312 912	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
461 D'origine budgétaire (art. 41.03, 04, 11, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 25, 31 et 41 du budget des Pensions).	(¹) 1 554 000	13 372 600	12 491 600	Van budgettaire oorsprong (art. 41.03, 04, 11, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 25, 31 en 41 van de begroting van Pensioenen). 461
480 Particulières, patrimoniales : produit des transferts des communes, provinces.	—	1 000	1 000	Bijzondere, patrimoniale : stortingen door de gemeenten, provinciën. 480
Totaux solde et recettes.	(¹) - 1 915 000	9 904 688	9 179 688	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet-patrimoniale :
335 Pensions aux victimes de la guerre (provisions).	—	11 665 100	11 012 600	Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog (provisies). 335
Patrimoniales :				Patrimoniale :
913 Remboursements de crédits à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.	(¹) 1 554 000	1 750 000	1 635 000	Kredietaflossingen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. 913
461 Remboursement de crédits budgétaires excédentaires.	—	1 000	1 000	Terugbetaling van het overschot der begrotingskredieten. 461
Totaux des dépenses.	(¹) - 1 554 000	13 416 100	12 648 600	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	(¹) - 3 469 000	- 3 511 412	- 3 468 912	Nieuw saldo 950

Les variations successives d'une année à l'autre des charges se rapportant à l'article 60.01.A sont la conséquence de :

- 1° la régression des charges, rentes et allocations en raison de l'âge des bénéficiaires et des extinctions pour cause de décès ;
- 2° l'augmentation de ces charges suite aux majorations dues aux variations de l'index et aux avantages supplémentaires qui seraient accordés aux bénéficiaires ;
- 3° la charge des augmentations fixée compte tenu de l'évolution constatée au cours des années précédentes.

(¹) En application de la loi du 30 novembre 1979 modifiant la loi du 13 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des pensions de la guerre, le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre est dorénavant chargé exclusivement d'assurer le service d'un emprunt consolidé et unique, contracté auprès de la C.G.E.R. pour financer les pensions et rentes de guerre.

De opeenvolgende schommelingen der lasten, van het ene jaar tot het andere, die betrekking hebben op artikel 60.01.A zijn het gevolg van :

- 1° de vermindering der lasten, renten en toeslagen als gevolg van de ouderdom der rechthebbenden en het wegvallen wegens overlijden ;
- 2° de verhoging van deze lasten als gevolg van de verhoging van het indexcijfer en de bijkomende voordelen die toegekend worden aan de rechthebbenden ;
- 3° de last der verhogingen vastgesteld op basis van de in de loop der vorige jaren waargenomen evolutie.

(¹) Overeenkomstig de wet van 30 november 1979 tot wijziging van de wet van 13 januari 1925 tot oprichting van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, wordt het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen voortaan uitsluitend belast met de zorg voor de dienst van een geconsolideerde en enige lening aangegaan bij de A.S.L.K. om de oorlogspensioenen en -renten te financieren.

Art. 60.02.A. — *Fonds destiné au paiement de rentes accordées aux pêcheurs marins en application de la loi du 5 juillet 1971.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par la Caisse nationale des pensions de la guerre et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

(En milliers de francs.)

Art. 60.02.A. — *Fonds bestemd tot het betalen van renten toegekend aan de zeevissers in toepassing van de wet van 5 juli 1971.*

(De sommen aan te rekenen op voornoemd artikel zullen worden verantwoord door de samenvattende betalingsborderellen, voor te leggen door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en goed te keuren door de Minister of zijn gelastigde.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	100	100	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 41.26 du budget des Pensions.	1 600	1 600	1 800	Van budgettaire oorsprong : overdrachten van het artikel 41.26 van de begroting van Pensioenen. 461
Totaux solde et recettes.	1 600	1 700	1 900	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
411 Non patrimoniales : transferts de revenus au pouvoir central.	1 600	1 700	1 800	Niet-patrimoniale : inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 411
Totaux des dépenses.	1 600	1 700	1 800	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	100	Nieuw saldo 950

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Betalingen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat in de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	+ 100	+ 100	+ 100	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 D'origine budgétaire : transferts de l'article 66.04.B du budget des Pensions.	102 500	98 000	90 000	Van budgettaire oorsprong : overdrachten van artikel 66.04.B van de begroting van Pensioenen. 461
Totaux solde et recettes.	102 600	98 100	90 100	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
116 Non patrimoniales : frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.	102 500	98 000	90 000	Niet-patrimoniale : begrafenisvergoedingen ten gunste van rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren. 116
Totaux des dépenses.	102 500	98 000	90 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	+ 100	+ 100	+ 100	Nieuw saldo 950

Art. 66.02.A. — Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

(En milliers de francs.)

Art. 66.02.A. — Overdrachten door de Staat te verrichten ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
461 D'origine budgétaire : transferts de revenus du budget des Pensions (art. 66.03.B).	425 000	425 000	419 008	Van budgettaire oorsprong : inkomensoverdrachten van de begroting van Pensioenen (art. 66.03.B). 461
Totaux solde et recettes.	425 000	425 000	419 008	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Non patrimoniales : transferts aux régies et établissements publics.	425 000	425 000	419 008	Niet-patrimoniale : overdrachten aan regies en openbare instellingen. 030
Totaux des dépenses.	425 000	425 000	419 008	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.03.B. — Caisse des Veuves et Orphelins : Recettes et dépenses à provenir de l'application des dispositions légales en matière de pensions de survie du personnel des services publics.

(En milliers de francs.)

Art. 66.03.B. — Weduwen- en Wezenkas : Ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetbepalingen inzake overlevingspensioenen van het personeel der overheidsdiensten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	+ 10 824 562	+ 9 072 562	+ 6 680 317	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
A. — Retenues sur les traitements :				A. — Afhoudingen op de wedden :
111 — du personnel de l'Etat :				— van het Rijkspersoneel : 111
— ministères et corps spéciaux ...	2 800 000	2 651 000	2 497 228	— ministeries en speciale korpsen.
— armée	1 905 000	1 720 000	1 507 439	— leger.
— gendarmerie	505 000	457 000	409 839	— rijkswacht.
111 — du personnel de l'enseignement de l'Etat.	2 365 000	2 243 000	2 108 035	— van het personeel van het Rijks-onderwijs. 111
431 — du personnel de l'enseignement provincial et communal.	1 405 000	1 334 000	1 258 591	— van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs. 431
441 — du personnel de l'enseignement libre subventionné.	3 430 000	3 260 000	3 069 815	— van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs. 441
080 — du personnel des régies et des établissements publics autonomes.	2 120 000	2 012 000	1 895 365	— van het personeel der regies en der autonome openbare instellingen. 080
080 — du personnel des organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).	560 000	515 000	467 781	— van het personeel van instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958). 080
Totaux A.	15 090 000	14 192 000	13 214 093	Totalen A.
111 B. — Retenues sur les pensions relevant d'un régime prévoyant l'éméritat.	61 500	59 500	58 159	B. — Afhoudingen op de pensioenen die behoren tot een regime dat in het emeritaat voorziet. 111
470 C. — Subrogations et remboursement de quotes-parts de pensions de survie (loi du 14 avril 1965).	84 000	81 000	75 763	C. — Subrogaties en terugbetaling van aandelen in overlevingspensioenen (wet van 14 april 1965). 470

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1980	1979	1978	Economische classificatie
471	D. — Transferts (loi du 5 août 1968).	650 000	600 000	1 124 073	D. — Overdrachten (wet van 5 augustus 1968). 471
060	E. — Divers :				E. — Diversen : 060
	— contributions volontaires ...	9 500	9 000	8 276	— vrijwillige bijdragen.
	— retenues pour congés, punitions disciplinaires ou absences.	8 000	7 000	6 204	— inhoudingen wegens verlof, tuchtstraffen of afwezigheid.
	Totaux E.	17 500	16 000	14 480	Totalen E.
010	F. — Annulations d'arrérages de pensions ordonnancés indûment après décès.	100 000	94 000	86 177	F. Nietigverklaring van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na het overlijden. 010
	Totaux solde et recettes.	26 827 562	24 115 062	21 253 062	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
Non patrimoniales :					Niet-patrimoniale :
A. — Pensions et quotes-parts de pensions de survie des veuves et orphelins :					A. — Overlevingspensioenen en aandelen van overlevingspensioenen aan weduwen en wezen :
116	— du personnel de l'Etat :				— van het Rijkspersoneel : 116
	— ministères et corps spéciaux ...	3 445 000	3 255 000	3 066 479	— ministeries en speciale korpsen
	— armée	3 475 000	3 280 000	2 846 281	— leger.
	— gendarmerie ...	1 050 000	1 010 000	936 756	— rijkswacht.
116	— du personnel de l'enseignement de l'Etat.	970 000	909 000	831 486	— van het personeel van het Rijks-onderwijs. 116
432	— du personnel de l'enseignement provincial et communal.	1 325 000	1 270 000	1 220 074	— van het personeel van het provinciaal en het gemeentelijk onderwijs. 432
442	— du personnel de l'enseignement libre subventionné.	600 000	548 000	488 948	— van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs. 442
030	— du personnel de la Poste (y compris la Régie).	1 250 000	1 192 000	1 098 985	— van het personeel der Posterijen (de Regie inbegrepen). 030
030	— du personnel de la marine (y compris la Régie des transports maritimes).	160 000	152 000	143 502	— van het personeel van het zee-wezen (de Regie voor maritiem transport inbegrepen). 030
030	— du personnel des autres régies et des établissements publics autonomes.	920 000	864 000	799 894	— van het personeel van de overige regies en van de autonome openbare instellingen. 030
030	— du personnel des organismes d'intérêt public (loi du 28 avril 1958).	295 000	260 000	212 633	— van het personeel van de instellingen van openbaar nut (wet van 28 april 1958). 030
	Totaux A.	13 490 000	12 740 000	11 645 038	Totalen A.
B. — Transferts à effectuer par l'Etat en exécution de la loi du 5 août 1968 :					B. — Overdrachten door het Rijk in uitvoering van de wet van 5 augustus 1968 :
410	— transferts à l'article 66.02.A du budget des Pensions.	425 000	425 000	419 008	— overdrachten naar artikel 66.02.A van de begroting van Pensioenen.
421	— transferts à la Sécurité sociale.	150 000	120 000	114 247	— overdrachten naar de Sociale Zekerheid.
	Totaux B.	575 000	545 000	533 255	Totalen B.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
C. — Restitutions :				C. — Terugbetalingen :
010 — de contributions indûment perçues et remboursements en matière de pensions de survie des sommes prévues à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.	3 500	5 500	2 207	— van ten onrechte ontvangen bijdragen en terugbetalingen van bijdragen inzake overlevingspensioenen voorzien in artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936. 010
Totaux des dépenses.	14 068 500	13 290 500	12 180 500	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	+ 12 759 062	+ 10 824 562	+ 9 072 562	Nieuw saldo 950

Art. 66.04.B. — Produits de la retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite, instaurée par l'article 7 de la loi du 30 avril 1958. — Dépenses en matière d'indemnités de frais funéraires à accorder conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.

(En milliers de francs.)

Art. 66.04.B. — Opbrengsten van de afhouding van 0,5 % op de rustpensioenen, ingesteld bij artikel 7 van de wet van 30 april 1958. — Uitgaven inzake begrafenisvergoedingen toe te kennen overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de wet van 30 april 1958.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 176 357	- 283 357	- 380 144	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières : non patrimoniales :				Bijzondere : niet-patrimoniale :
375 — retenues sur les pensions de retraite.	220 000	205 000	186 787	— afhoudingen op rustpensioenen ... 375
Totaux solde et recettes.	+ 43 643	- 78 357	- 193 357	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
411 Non patrimoniales : transferts à l'article 66.01.A du budget des Pensions.	102 500	98 000	90 000	Niet-patrimoniale : overdrachten op artikel 66.01.A van de begroting van Pensioenen. 411
Totaux des dépenses.	102 500	98 000	90 000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	- 58 857	- 176 357	- 283 357	Nieuw saldo 950

Art. 66.08.B. — Opérations résultant de la reprise par le Trésor des droits et obligations de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique.

(En milliers de francs.)

Art. 66.08.B. — Verrichtingen die voortvloeien uit de overname door de Schatkist van de rechten en de verplichtingen van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 606 576	- 574 261	- 505 431	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
461 Intervention du Trésor dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M. (transferts de l'article 33.21.3 du budget des Pensions) :				Tussenkost van de Schatkist in de gezondheidszorgen betaald door de D.O.S.Z. (overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen) :
— application du Décret du 4 août 1959.	17 000	17 300	17 250	— toepassing van het Decreet van 4 augustus 1959. 461

Classification économique	1980	1979	1978	Economische classificatie
— application de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974.	83 900	91 550	58 136	— toepassing van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974.
461 Intervention du Trésor dans les pensions de veuves (transferts de l'article 33.21.3 du budget des Pensions).	503 700	463 000	423 517	Tussenkost van de Schatkist in de weduwnpensioenen (overdrachten van artikel 33.21.3 van de begroting van Pensioenen). 461
Particulières : non patrimoniales.				Bijzondere : niet-patrimoniale :
111 Produit des retenues	7 800	9 100	9 499	Opbrengst van de afhoudingen 111
010 Annulations d'arrérages ordonnancés indûment après décès.	3 200	3 100	2 862	Vernietigingen van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na overlijden. 010
Totaux solde et recettes.	+ 9 024	+ 9 789	+ 5 833	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
Non patrimoniales :				Niet patrimoniale :
33.11 Pensions de veuves	545 700	521 300	473 479	Weduwnpensioenen 33.11
33.11 Rentes « accidents hors service » ...	575	565	535	Renten « ongevallen buiten dienst » 33.11
33.11 Allocations de solidarité	250	250	215	Solidariteitsvergoedingen 33.11
422 Intervention de l'Etat dans les soins de santé (avances à l'OSSOM).	105 500	98 000	105 500	Tussenkost van de Staat in de geneeskundige zorgen (voorschotten aan de DOSZ). 422
111 Remboursements de retenues	50	50	365	Terugstortingen van inhoudingen ... 111
Totaux des dépenses.	651 675	620 165	580 094	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	- 642 651	- 610 376	- 574 261	Nieuw saldo 950

[51]

ANNEXES

—

BIJLAGEN

TABLEAU I.

Evolution de la charge des pensions de retraite.

(En milliers de francs.)

CATEGORIES DE PENSIONS CATEGORIEËN DER PENSIOENEN	1970	1971	1972
A. — Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	3 296 675	3 699 789	4 352 395
B. — Ministres des cultes. — <i>Bedienaars der erediensten</i>	131 711	145 699	173 376
C. — Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	3 775 289	4 162 753	4 934 055
D. — Enseignement subventionné. — <i>Gesubsidieerd onderwijs</i>	3 900 886	4 334 909	5 273 122
E. — Caisse des ouvriers de l'Etat ⁽¹⁾ . — <i>Rijkswerkliedenkas</i> ⁽¹⁾	321 747	362 935	440 526
F. — Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	709 055	737 916	880 263
G. — Parastataux (loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)</i>	1 914	2 556	2 626
Totaux. — Totalen	12 137 277	13 446 557	16 056 363

TABLEAU II.

Evolution du nombre des pensions de retraite.

(Situation au 1^{er} juillet.)

CATEGORIES DE PENSIONS CATEGORIEËN DER PENSIOENEN	1970	1971	1972
Pensions de retraite. — Rustpensioenen.			
A. — Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	19 108	19 498	19 803
B. — Ministres des cultes. — <i>Bedienaars der erediensten</i>	1 241	1 284	1 294
C. — Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	28 571	29 350	29 796
D. — Enseignement subventionné. — <i>Gesubsidieerd onderwijs</i>	26 684	27 024	27 509
E. — Caisse des ouvriers de l'Etat. ⁽¹⁾ . — <i>Rijkswerkliedenkas</i> ⁽¹⁾	3 912	4 045	4 289
F. — Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	5 017	5 193	5 415
G. — Parastataux (loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)</i>	9	11	11
Totaux. — Totalen	84 542	86 405	88 117

⁽¹⁾ La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABEL I.

Evolutie van de last der rustpensioenen.

(In duizendtallen frank.)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
	4 915 890	5 891 710	7 375 850	8 861 000	10 235 000	11 352 000	13 110 000	14 340 000
	195 302	241 020	280 300	310 200	344 300	365 500	398 000	417 500
	5 798 245	6 706 833	7 906 589	8 921 000	9 957 000	10 455 000	12 000 000	12 820 000
	5 995 302	7 927 770	9 623 994	11 098 000	12 621 000	13 405 000	14 979 000	16 125 000
	540 235	679 923	419 171	—	—	—	—	—
	914 614	1 059 480	1 221 254	1 335 003	1 457 700	1 511 000	1 555 000	1 600 000
	4 927	142 739	251 722	330 202	426 603	533 022	668 000	820 000
	18 364 515	22 649 475	27 078 880	30 855 405	35 041 603	37 621 522	42 710 000	46 122 500

TABEL II.

Evolutie van het aantal rustpensioenen.

(Toestand op 1 juli.)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
	20 256	20 645	24 598	25 877	27 558	29 706	31 961	34 300
	1 291	1 349	1 344	1 370	1 393	1 456	1 473	1 540
	30 510	31 000	31 377	32 022	32 376	32 654	32 908	33 600
	28 260	28 977	29 920	30 829	32 030	33 692	35 190	37 700
	4 630	5 014	—	—	—	—	—	—
	5 716	5 795	5 821	5 846	5 866	5 835	5 782	5 850
	18	622	864	1 062	1 320	1 519	1 809	2 200
	90 681	93 402	93 924	97 006	100 543	104 862	109 123	115 190

(¹) De Rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABLEAU III.

Répartition du nombre des pensions de retraite
suivant l'année de naissance du bénéficiaire.(Situation au 1^{er} juillet 1979.)

TABEL III.

Verdeling van het aantal rustpensioenen
naar het geboortjaar van de gerechtigde.

(Toestand op 1 juli 1979.)

Année de naissance — Geboortjaar	PENSIONS DE RETRAITE — RUSTPENSIOENEN											Totaux — Totaal
	Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux — Magistraat en speciale korpsen	Avoués — Pleitzorgers	Enseignement de l'Etat — Rijksonderwijs	Postes — Posten	Ministres des cultes — Bedienaars der erediensten	Armée et gendarmerie — Leger en rijkswacht	Enseignement communal et provincial — Gemeentelijk en provinciaal onderwijs	Enseignement libre subventionné — Gesubsidieerd vrij onderwijs	Anciens cadres d'Afrique — Gevezen kaders in Afrika	Parastataux (loi du 28 avril 1958) — Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)	
1978 et avant/en vóór	—	—	—	1	1	—	—	4	—	—	—	6
1879	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
1880	3	—	—	—	1	—	1	3	—	—	—	8
1881	5	—	—	3	3	1	1	4	—	1	—	18
1882	3	1	—	3	—	1	5	9	1	—	—	23
1883	6	3	—	3	5	2	4	8	2	1	—	34
1884	11	1	—	4	3	3	6	15	2	3	—	48
1885	9	1	—	5	10	2	16	26	9	—	—	78
1886	21	2	—	7	15	4	20	32	6	2	—	109
1887	35	2	—	16	9	6	37	47	8	2	1	163
1888	39	3	—	3	12	7	62	60	12	1	1	200
1889	58	7	—	21	33	8	58	80	30	4	3	302
1890	67	5	—	30	44	11	91	112	50	4	2	416
1891	104	6	1	33	50	15	139	141	53	1	—	543
1892	119	11	—	47	56	19	164	179	73	5	5	678
1893	147	14	1	52	74	21	258	193	103	9	1	873
1894	180	17	—	71	93	34	276	243	145	13	1	1 073
1895	140	11	1	74	101	28	234	297	169	12	10	1 077
1896	209	20	1	92	97	40	307	350	178	14	4	1 312
1897	258	32	1	103	79	36	322	402	244	29	10	1 516
1898	275	23	1	112	56	53	310	448	279	36	5	1 598
1899	281	29	1	138	90	50	300	465	343	36	15	1 748
1900	318	34	2	188	107	61	384	555	401	47	15	2 112
1901	404	46	5	196	148	59	432	599	441	51	13	2 394
1902	423	41	3	209	198	68	440	637	489	67	24	2 599
1903	502	31	—	229	157	82	379	566	526	67	33	2 572
1904	596	57	2	262	179	75	445	584	570	65	54	2 889
1905	612	45	3	268	198	69	517	679	614	56	56	3 117
1906	652	40	2	331	249	73	583	768	728	63	551	3 540
1907	791	68	2	382	286	74	689	857	790	64	84	4 087
1908	766	66	—	380	318	103	829	833	901	67	93	4 356
1909	821	54	5	452	386	87	925	824	795	67	114	4 530
1910	847	50	1	425	463	87	1 155	636	814	84	105	4 667
1911	905	47	1	451	530	65	1 101	582	751	80	150	4 663
1912	966	54	4	511	680	77	1 304	613	784	99	181	5 273
1913	1 189	57	3	596	634	59	1 578	587	804	135	182	5 824
1914	817	40	5	521	398	23	1 591	616	731	111	152	5 005
1915	289	22	2	365	157	19	1 477	560	666	126	64	3 747
1916	237	14	1	308	121	7	1 375	525	592	120	62	3 362
1917	194	7	2	274	97	12	1 269	503	552	147	42	3 099
1918	150	7	—	233	91	9	1 256	456	455	142	32	2 831
1919	91	9	1	248	99	5	1 490	515	430	164	26	3 076
1920	94	8	1	335	84	5	1 660	520	400	245	19	3 371
1921	72	5	—	265	80	1	1 457	398	347	282	9	2 916
1922	53	2	1	200	50	4	1 243	362	291	293	13	2 512

Année de naissance — Geboortejaar	PENSIONS DE RETRAITE — RUSTPENSIOENEN											
	Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistratuur en speciale korpsen	Avoués Pleitbezorgers	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Postes Postertien	Ministres des cultes Bedienaars der erediensten	Armée et gendarmerie Leger en rijkswacht	Enseignement communal et provincial Gemeentelijk en provinciaal onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Anciens cadres d'Afrique Gewezen kaders in Afrika	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)	Totaux Totalen
1923	65	5	2	166	53	3	799	313	250	299	99	1 964
1924	65	3	1	74	45	1	531	258	193	347	22	1 540
1925	58	4	2	83	41	—	529	207	162	317	11	1 414
1926	59	5	—	61	43	2	474	177	125	312	23	1 281
1927	55	—	1	65	41	—	505	130	102	290	14	1 203
1928	46	1	—	48	31	1	487	63	72	304	13	1 066
1929	33	1	—	47	33	—	433	27	31	232	7	844
1930	22	1	—	33	38	—	393	9	25	247	7	775
1931	26	—	1	31	34	—	401	20	36	208	6	763
1932	13	2	1	29	19	1	350	17	33	135	6	606
1933	15	—	—	30	21	—	299	18	19	116	5	523
1934	9	2	—	25	22	—	282	18	24	90	5	477
1935	10	—	—	30	15	—	213	10	24	42	1	345
1936	12	1	—	24	19	—	117	13	43	18	1	248
1937	8	—	—	25	16	—	91	15	33	6	2	196
1938	12	—	—	13	18	—	59	19	35	4	7	167
1939	11	—	—	12	11	—	42	10	30	—	2	118
1940	11	—	—	14	18	—	26	8	14	—	1	92
1941	10	—	—	9	8	—	9	11	27	—	1	70
1942	10	1	—	8	11	—	11	10	18	—	3	72
1943	14	—	—	9	10	—	6	3	12	—	2	56
1944	6	1	—	6	17	—	10	4	8	—	6	58
1945	66	1	—	3	11	—	18	2	12	—	5	58
1946	6	1	—	3	15	—	19	4	12	—	5	65
1947	13	—	—	2	9	—	29	—	2	—	2	57
1948	8	—	—	1	15	—	43	2	3	—	4	76
1949	10	1	—	2	6	—	47	2	1	—	2	71
1950	6	—	—	1	4	—	71	1	—	—	2	85
1951	5	1	—	1	5	—	108	1	1	—	2	124
1952	2	1	—	—	6	—	99	—	—	—	—	108
1953	2	—	—	1	10	—	91	—	—	—	—	104
1954	—	—	—	—	2	—	50	—	—	—	1	53
1955	—	—	—	—	—	—	28	1	—	—	—	29
1956	—	—	—	—	—	—	20	—	—	—	—	20
1957	—	—	—	—	—	—	22	—	—	—	—	22
1958	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	5
1959	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Totaux. — Totalen.	14 389	1 024	61	9 298	7 189	1 473	32 908	18 264	16 926	5 782	1 809	109 123

TABLEAU IV.

Répartition du nombre des pensions de retraite
suivant le montant mensuel.(Situation au 1^{er} juillet 1979)

TABEL IV.

Verdeling van het aantal rustpensioenen
naar het maandbedrag.

(Toestand op 1 juli 1979)

		PENSIONS DE RETRAITE — RUSTPENSIOENEN											
Montant mensuel des pensions (1)	— Maandbedrag der pensioenen (1)	Ministères — Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistraat en speciale korpsen	Avoués (2) Pleitbezorgers (2)	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Postes Postertien	Ministres des cultes Bedienaars der erediensten	Armée et Gendarmerie Leger en Rijkswacht	Enseignement communal et provincial Gemeentelijk en provinciaal onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Anciens cadres d'Afrique Gewezen kaders in Afrika	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958)	Totaux Totalen
Pensions suspendues. — Geschorste pensioenen	...	22	2	—	42	15	5	99	52	37	186	—	460
De/Van 1 à/tot 999 F .	...	22	—	1	48	16	5	350	612	33	1	—	1 088
» 1 000 » 1 999 F .	...	20	2	—	113	5	2	109	439	45	5	—	740
» 2 000 » 2 999 F .	...	20	1	—	134	10	10	63	324	47	137	4	750
» 3 000 » 3 999 F .	...	30	1	—	171	14	7	41	287	69	279	1	900
» 4 000 » 4 999 F .	...	99	1	—	199	26	8	81	312	60	204	6	996
» 5 000 » 5 999 F .	...	122	3	—	202	38	16	133	232	50	211	5	1 012
» 6 000 » 6 999 F .	...	111	1	—	208	37	9	219	222	77	215	8	1 107
» 7 000 » 7 999 F .	...	169	4	—	194	51	5	299	232	93	216	13	1 276
» 8 000 » 8 999 F .	...	167	8	—	180	39	2	314	219	109	242	16	1 296
» 9 000 » 9 999 F .	...	213	4	—	164	43	4	359	210	113	221	25	1 356
» 10 000 » 10 999 F .	...	204	2	—	154	56	5	535	197	120	207	27	1 507
» 11 000 » 11 999 F .	...	229	3	—	144	52	11	1 212	172	110	182	28	2 143
» 12 000 » 12 999 F .	...	307	5	—	206	66	11	963	178	89	166	36	2 027
» 13 000 » 13 999 F .	...	282	6	—	92	64	15	819	171	106	145	44	1 744
» 14 000 » 14 999 F .	...	350	5	—	100	60	13	799	161	131	124	33	1 776
» 15 000 » 15 999 F .	...	369	12	—	98	84	13	979	170	129	137	43	2 034
» 16 000 » 16 999 F .	...	462	15	1	92	160	17	1 035	230	333	168	40	2 553
» 17 000 » 17 999 F .	...	866	23	—	821	616	28	1 371	265	527	191	211	4 919
» 18 000 » 18 999 F .	...	419	9	1	72	126	60	1 051	162	168	127	43	2 238
» 19 000 » 19 999 F .	...	408	14	—	81	105	11	905	138	129	126	57	1 974
» 20 000 » 20 999 F .	...	380	4	—	79	128	132	860	141	152	105	63	2 044
» 21 000 » 21 999 F .	...	436	8	—	65	188	949	933	118	157	101	48	3 003
» 22 000 » 22 999 F .	...	345	4	—	69	365	2	754	127	159	94	50	1 969
» 23 000 » 23 999 F .	...	460	10	—	61	331	3	636	132	185	81	44	1 943
» 24 000 » 24 999 F .	...	347	3	1	66	150	3	670	118	162	87	48	1 655
» 25 000 » 25 999 F .	...	434	10	—	69	214	1	635	133	175	88	46	1 806
» 26 000 » 26 999 F .	...	355	7	—	85	304	2	639	156	169	89	40	1 846
» 27 000 » 27 999 F .	...	401	8	—	58	465	8	704	164	177	59	49	2 087
» 28 000 » 28 999 F .	...	286	7	—	76	1 076	38	841	207	238	70	48	2 887
» 29 000 » 29 999 F .	...	252	10	2	85	451	1	867	243	299	74	48	2 332
» 30 000 » 30 999 F .	...	286	14	—	98	275	2	932	272	356	65	38	2 338
» 31 000 » 31 999 F .	...	263	12	—	100	169	2	931	362	362	61	40	2 302
» 32 000 » 32 999 F .	...	259	8	1	120	232	4	864	420	462	51	40	2 461
» 33 000 » 33 999 F .	...	213	7	—	110	308	2	782	470	477	75	40	2 484
» 34 000 » 34 999 F .	...	293	7	—	123	116	—	888	516	526	51	36	2 556
» 35 000 » 35 999 F .	...	164	9	—	131	97	1	868	567	566	52	44	2 499
» 36 000 » 36 999 F .	...	154	12	2	163	111	2	736	703	1 129	63	36	3 111
» 37 000 » 37 999 F .	...	143	6	2	143	33	1	580	489	505	54	23	1 979
» 38 000 » 38 999 F .	...	134	12	1	174	28	—	473	497	481	38	23	1 861
» 39 000 » 39 999 F .	...	144	10	—	164	21	2	404	492	518	46	31	1 832
» 40 000 » 40 999 F .	...	123	11	—	212	35	11	388	776	953	61	19	2 589
» 41 000 » 41 999 F .	...	132	12	—	331	23	1	308	910	1 837	54	25	3 633
» 42 000 » 42 999 F .	...	131	6	—	151	16	10	291	393	343	49	18	1 408
» 43 000 » 43 999 F .	...	103	17	1	205	17	31	293	417	322	57	16	1 479

Montant mensuel des pensions (1) — Maandbedrag der pensioenen (1)		PENSIONS DE RETRAITE — RUSTPENSIOENEN											
		Ministères — Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistraat en speciale korpsen	Avoués (2) Pleitbezorgers (2)	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Postes Postijen	Ministres des cultes Bedienaars der erediensten	Armée et Gendarmerie Leger en rijkswacht	Enseignement communal et provincial Gemeentelijk en provinciaal onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Anciens cadres d'Afrique Gewezen kaders in Afrika	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958)	Totaux Totalen
44 000	44 999 F .	200	14	1	135	24	1	350	381	274	49	12	1 441
45 000	45 999 F .	140	12	1	343	19	3	249	1 217	616	38	17	2 655
46 000	46 999 F .	88	16	2	112	19	2	175	663	558	31	10	1 676
47 000	47 999 F .	109	10	—	80	20	2	128	424	400	33	12	1 225
48 000	48 999 F .	96	12	1	110	21	9	109	318	225	32	13	938
49 000	49 999 F .	73	29	—	167	65	1	83	427	571	30	11	1 456
50 000	50 999 F .	108	9	—	114	16	—	90	183	148	29	18	716
51 000	51 999 F .	103	9	2	95	11	1	86	100	68	31	17	522
52 000	52 999 F .	67	10	—	119	10	—	96	105	67	25	10	509
53 000	53 999 F .	92	17	2	102	5	—	105	72	76	37	10	518
54 000	54 999 F .	108	7	1	90	7	—	132	115	60	18	12	550
55 000	55 999 F .	76	9	—	68	9	—	157	94	39	20	3	475
56 000	56 999 F .	67	10	—	91	7	—	129	46	37	17	4	408
57 000	57 999 F .	78	11	—	85	13	—	130	39	28	25	5	414
58 000	58 999 F .	82	10	1	310	15	—	119	77	64	13	5	696
59 000	59 999 F .	197	10	—	70	4	—	124	31	21	20	3	480
60 000	60 999 F .	71	5	—	39	5	—	102	13	24	21	10	289
61 000	61 999 F .	77	22	—	37	8	—	138	15	23	16	4	340
62 000	62 999 F .	156	8	1	49	6	—	66	16	40	18	10	370
63 000	63 999 F .	67	7	1	81	6	—	106	12	18	11	5	314
64 000	64 999 F .	81	9	—	56	5	—	100	26	73	11	3	364
65 000	65 999 F .	64	7	—	38	1	—	140	6	7	10	6	279
66 000	66 999 F .	56	7	—	26	—	1	112	6	14	11	4	237
67 000	67 999 F .	84	—	3	14	2	—	45	9	10	10	8	185
68 000	68 999 F .	36	1	—	26	2	—	44	6	3	7	3	128
69 000	69 999 F .	36	9	—	11	4	1	77	6	12	8	4	168
70 000	70 999 F .	44	—	—	76	1	—	77	13	21	2	5	239
71 000	71 999 F .	28	9	1	15	1	—	185	6	3	8	3	259
72 000	72 999 F .	30	4	—	17	1	—	34	6	2	2	2	98
73 000	73 999 F .	33	5	2	11	2	—	33	—	2	6	3	97
74 000	74 999 F .	33	7	1	31	3	—	51	8	13	5	4	156
75 000	75 999 F .	30	3	1	9	2	1	42	6	1	3	1	99
76 000	76 999 F .	31	—	—	9	1	—	108	1	2	3	1	156
77 000	77 999 F .	39	3	—	5	3	—	29	1	—	5	2	87
78 000	78 999 F .	32	3	—	3	1	—	40	—	5	5	—	89
79 000	79 999 F .	28	2	—	11	3	—	31	1	—	1	2	79
80 000	80 999 F .	127	4	—	2	1	—	27	1	—	6	—	168
81 000	81 999 F .	23	4	—	1	—	—	29	3	3	—	—	63
82 000	82 999 F .	25	1	1	—	—	—	202	—	—	3	1	233
83 000	83 999 F .	26	3	—	1	—	—	17	—	1	10	—	58
84 000	84 999 F .	16	2	2	2	1	—	15	—	—	7	1	46
85 000	85 999 F .	57	4	—	8	5	—	56	—	5	3	1	139
86 000	86 999 F .	12	2	1	—	3	—	33	1	—	4	2	58
87 000	87 999 F .	12	1	1	—	1	—	104	—	—	3	—	122
88 000	88 999 F .	7	4	1	1	1	—	31	—	—	5	—	50
89 000	89 999 F .	12	4	1	—	—	—	17	1	—	17	1	53
90 000	90 999 F .	10	3	—	—	—	—	20	—	1	—	2	36
91 000	91 999 F .	13	2	1	1	1	—	20	—	1	1	—	40
92 000	92 999 F .	17	2	—	—	—	—	27	—	—	—	—	46
93 000	93 999 F .	11	1	—	1	—	—	114	—	1	—	—	128
94 000	94 999 F .	14	1	—	—	—	—	121	—	—	—	—	136
95 000	95 999 F .	14	4	—	3	—	—	9	—	—	—	—	30
96 000	96 999 F .	13	2	—	2	—	—	1	—	—	—	—	18

Montant mensuel des pensions ⁽¹⁾ — Maandbedrag der pensioenen ⁽¹⁾		PENSIONS DE RETRAITE — RUSTPENSIOENEN													
		Ministères — Ministeries	Magistrature et corps spéciaux — Magistratuur en speciale korpsen	Avoués ⁽²⁾ — Pleitbezorgers ⁽²⁾	Enseignement de l'Etat — Rijksonderwijs	Postes — Posten	Ministres des cultes — Bedienaars der erediensten	Armée et Gendarmerie — Leger en rijkswacht	Enseignement communal et provincial — Gemeentelijk en provinciaal onderwijs	Enseignement libre subventionné — Gesubsidieerd vrij onderwijs	Anciens cadres d'Afrique — Gewezen kaders in Afrika	Parastataux (loi du 28 avril 1958) — Openbare Instellingen (wet van 28 april 1958)	Totaux — Totalen		
»	151 000	»	151 999 F .	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	4	
»	153 000	»	153 999 F .	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	20	
»	156 000	»	156 999 F .	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
»	158 000	»	158 999 F .	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	
»	163 000	»	163 999 F .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	164 000	»	164 999 F .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	165 000	»	165 999 F .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	167 000	»	167 999 F .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	168 000	»	168 999 F .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	169 000	»	169 999 F .	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	
»	172 000	»	172 999 F .	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
»	175 000	»	175 999 F .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	176 000	»	176 999 F .	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	4	
»	178 000	»	178 999 F .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	182 000	»	182 999 F .	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
»	214 000	»	214 999 F .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	317 000	»	317 999 F .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
Totaux. — Totalen.				14 389	1 024	61	9 298	7 189	1 473	32 908	18 264	16 926	5 782	1 809	109 123

⁽¹⁾ Le nombre relativement important de pensions dont le montant mensuel est peu élevé, s'explique par les différents cumuls possibles (cumul d'un traitement et d'une pension réduite, cumul de plusieurs pensions pour des fonctions accessoires dans l'enseignement,...).

⁽²⁾ La loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire a supprimé la fonction d'avoué et les a, pour ce fait, indemnisés sous la forme d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

⁽¹⁾ Het relatief belangrijk aantal pensioenen waarvan het maandbedrag vrij laag is, wordt verklaard door de verscheidene cumulaties die mogelijk zijn (cumulatie van een wedde en van een verminderd pensioen, cumulatie van verschillende pensioenen voor bijbetrekkingen uitgeoefend in het onderwijs,...).

⁽²⁾ De wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek heeft de functie van pleitbezorger afgeschaft en heeft deze, om die reden, een vergoeding toegekend onder de vorm van een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

TABLEAU V.

Evolution de la charge des pensions de survie.

(En milliers de francs.)

	1970	1971	1972
A. — Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	2 465 034	2 747 297	3 140 448
B. — Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	1 347 801	1 513 968	1 772 945
C. — Caisse des ouvriers de l'Etat ⁽¹⁾ . — <i>Rijkswerkliedenkas</i> ⁽¹⁾	189 795	224 044	263 303
D. — Parastataux (loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)</i>	175	426	369
E. — Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	181 555	241 085	266 036
Totaux. — Totalen	4 184 360	4 726 820	5 443 101

⁽¹⁾ La Caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée le 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABLEAU VI.

Evolution du nombre des pensions de survie.

(Situation au 1^{er} juillet 1979)

	1970	1971	1972
A. — Personnel de l'Etat et assimilé. — <i>Rijkspersoneel en gelijkgestelden</i>	27 428	27 878	28 415
B. — Armée et gendarmerie. — <i>Leger en rijkswacht</i>	17 858	18 232	18 671
C. — Caisse des ouvriers de l'Etat ⁽¹⁾ . — <i>Rijkswerkliedenkas</i> ⁽¹⁾	4 094	4 188	4 297
D. — Parastataux (loi du 28 avril 1958). — <i>Openbare instellingen (wet van 28 april 1958)</i>	2	3	3
E. — Anciens cadres d'Afrique. — <i>Gewezen kaders in Afrika</i>	1 978	1 977	1 998
Totaux. — Totalen	51 360	52 278	59 384

⁽¹⁾ Estimation.

⁽²⁾ La caisse des ouvriers de l'Etat a été supprimée au 1^{er} juillet 1975. Ces pensions sont, depuis cette date, reprises sous A.

TABEL V.

Evolutie van de last der overlevingspensioenen.

(In duizendtallen frank.)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980
	3 728 644	4 439 790	5 516 931	6 451 583	7 085 840	7 649 368	8 190 000	8 670 000
	2 146 947	2 482 357	2 927 279	3 229 335	3 561 026	3 783 037	4 290 000	4 525 000
	807 662	370 539	223 679	—	—	—	—	—
	475	89 550	125 730	151 906	178 328	212 633	260 000	295 000
	284 971	328 749	391 615	430 779	474 430	508 433	548 200	577 500
	6 468 699	7 710 985	9 185 234	10 263 603	11 299 624	12 153 471	13 288 200	14 067 500

(¹) De Rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABEL VI.

Evolutie van het aantal overlevingspensioenen.

(Toestand op 1 juli 1979)

	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980 (¹)
	28 861	29 290	33 572	33 991	34 587	35 213	35 832	36 600
	19 017	19 415	19 664	19 918	20 140	20 245	20 455	20 700
	4 433	4 539	—	—	—	—	—	—
	3	666	761	824	907	997	1 092	1 200
	2 033	2 053	2 074	2 112	2 134	2 146	2 204	2 250
	54 347	55 963	56 071	56 845	57 768	58 601	59 583	60 750

(¹) Schatting.

(²) De Rijkswerkliedenkas werd op 1 juli 1975 afgeschaft. Deze pensioenen zijn vanaf die datum onder A hernomen.

TABLEAU VII.

Répartition du nombre des pensions de survie
suivant l'année de naissance du bénéficiaire.(Situation au 1^{er} juillet 1979.)

TABEL VII.

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het geboortjaar der gerechtigden.

(Toestand op 1 juli 1979.)

Année de naissance — Geboortjaar	Pensions de survie aux ayants droit du personnel — Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel										
	Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistraat en speciale korpsen	Armée et gendarmerie Leger en rijkswacht	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Enseignement provincial et communal Provinciaal- en gemeentelijk onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Postes Postertijen	Autres régies (R.T.T., R.V.A.) Overige regie (R.T.T.-R.V.A.)	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Parastatalen (wet van 28 april 1958)	Anciens cadres d'Afrique Gewezen kaders in Afrika	Totaux Totaal
1878 et avant/en vóór	5	—	1	—	2	—	1	—	—	—	9
1879	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	3
1880	4	—	5	2	3	—	4	—	—	1	19
1881	4	—	3	3	4	1	3	1	1	1	21
1882	13	1	10	1	4	—	3	1	—	—	33
1883	15	3	11	2	3	1	6	3	—	2	46
1884	30	1	18	3	10	—	11	6	—	3	82
1885	31	4	29	6	19	4	12	9	—	2	116
1886	41	7	44	4	27	—	24	13	—	7	167
1887	63	10	64	9	28	3	35	16	1	9	238
1888	88	7	72	14	43	7	42	14	4	6	297
1889	110	12	106	24	62	11	58	21	—	15	419
1890	127	7	130	32	85	6	70	29	3	27	516
1891	165	14	195	31	80	15	83	42	2	20	647
1892	186	12	262	43	99	16	91	37	7	28	781
1893	243	16	346	32	110	29	145	60	6	28	1 015
1894	265	27	406	70	157	37	155	74	12	36	1 239
1895	313	36	442	63	180	30	143	84	7	48	1 346
1896	352	41	559	92	182	29	187	97	13	37	1 589
1897	386	27	606	56	232	34	162	105	11	52	1 671
1898	402	35	700	96	222	49	162	112	14	42	1 834
1899	436	33	708	83	235	54	176	127	20	56	1 928
1900	410	32	733	89	249	52	183	117	10	63	1 938
1901	473	39	722	96	222	76	180	125	26	77	2 036
1902	455	41	709	112	273	60	159	146	18	81	2 054
1903	455	36	663	113	266	70	198	143	23	73	2 040
1904	416	26	610	102	240	66	170	139	29	68	1 866
1905	413	29	579	105	214	66	187	146	34	81	1 854
1906	390	24	529	132	216	76	196	141	29	73	1 806
1907	447	31	575	104	233	87	176	153	40	62	1 908
1908	388	28	563	120	188	86	159	149	34	71	1 786
1909	406	33	573	91	189	76	193	148	32	59	1 800
1910	381	24	612	116	141	74	199	132	40	65	1 784
1911	359	28	549	89	175	67	199	134	28	50	1 678
1912	315	24	635	111	176	80	198	134	46	46	1 765
1913	330	36	605	121	131	73	186	141	41	57	1 721
1914	327	34	633	128	110	68	190	107	39	57	1 693
1915	274	38	493	105	107	58	122	115	34	44	1 390
1916	212	18	388	68	92	49	114	55	23	28	1 047
1917	160	14	338	49	60	28	85	52	30	36	852
1918	173	21	293	58	70	30	64	44	27	32	812
1919	203	17	437	67	79	31	95	74	39	30	1 072
1920	274	21	502	109	85	51	108	87	40	56	1 333
1921	266	12	421	88	82	61	98	76	35	48	1 187
1922	187	20	422	84	76	49	110	71	28	50	1 097

Année de naissance — Geboortejaar	Pensions de survie aux ayants droit du personnel — Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel										
	Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistratuur en speciale korpsen	Armée et gendarmerie Leger en rijkswacht	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Enseignement provincial et communal Provinciaal- en gemeentelijk onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Postes Postertien	Autres régies (R.T.T., R.V.A.) Overige regies (R.T.T.-R.L.W.)	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Parastatalen (wet van 28 april 1958)	Anciens cadres d'Afrique Gauzeen kaders in Afrika	Totaux Totalen
1923	208	16	297	90	71	46	95	68	38	50	979
1924	168	19	277	66	80	37	80	64	32	36	859
1925	175	14	268	66	51	28	67	62	25	50	806
1926	159	15	262	39	30	15	65	54	20	40	699
1927	144	8	230	39	44	30	62	44	22	35	658
1928	114	7	202	51	33	23	63	35	22	46	596
1929	102	11	197	31	25	27	50	42	18	36	539
1930	86	5	175	33	15	16	46	34	20	25	455
1931	81	3	155	49	27	15	39	30	13	25	437
1932	64	6	124	27	24	15	31	18	8	25	342
1933	54	4	127	21	8	8	28	17	4	13	284
1934	39	3	109	22	7	14	24	11	4	14	247
1935	38	2	96	31	19	14	23	14	1	12	250
1936	43	5	74	21	10	24	17	5	3	11	213
1937	16	2	76	24	18	13	10	8	1	4	172
1938	27	3	65	17	12	16	17	5	6	4	172
1939	27	5	41	21	11	18	11	7	3	3	147
1940	15	2	40	13	6	9	11	7	2	3	108
1941	11	1	30	12	5	4	16	6	1	2	88
1942	23	1	13	13	6	6	11	6	3	3	85
1943	11	1	24	15	8	12	12	6	2	1	92
1944	11	—	18	6	8	10	9	9	—	1	72
1945	11	1	20	7	4	9	4	12	—	1	69
1946	4	3	27	6	3	6	9	9	3	—	70
1947	11	—	17	9	6	6	7	8	—	—	64
1948	11	—	19	2	—	1	8	6	3	1	51
1949	12	—	24	2	3	3	8	3	—	1	56
1950	11	—	12	—	—	2	6	4	2	—	37
1951	5	—	7	—	1	3	7	2	1	1	27
1952	3	1	13	—	2	—	4	2	—	1	26
1953	6	—	7	—	1	—	4	2	—	—	20
1954	4	—	7	1	—	—	4	—	1	1	18
1955	7	1	10	—	2	1	3	3	—	7	34
1956	4	—	9	—	—	—	1	—	1	5	20
1957	2	1	4	—	1	—	1	—	—	7	16
1958	3	1	5	4	2	—	2	3	1	3	24
1959	6	1	9	1	—	—	3	1	1	2	24
1960	6	1	8	2	1	2	3	3	1	2	29
1961	6	1	5	—	4	1	2	—	2	3	24
1962	6	—	10	2	—	2	6	2	—	—	28
1963	2	1	12	1	1	—	1	—	1	1	20
1964 et après/en later	12	1	29	6	11	6	14	9	1	2	91
Totaux. — Totalen.	12 741	1 065	20 455	3 673	6 023	2 202	6 027	4 101	1 092	2 204	59 583

TABLEAU VIII.

Répartition du nombre des pensions de survie
suivant le montant mensuel.(Situation au 1^{er} juillet 1979.)

TABEL VIII.

Verdeling van het aantal overlevingspensioenen
volgens het maandbedrag.

(Toestand op 1 juli 1979.)

		Pensions de survie aux ayants droit du personnel — Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel										
Montant mensuel des pensions (1) — Maandbedrag der pensioenen (1)		Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistratuur en speciale korpsen	Armée et gendarmerie Leger en Rijkswacht	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Enseignement provincial et communal Provinciaal en gemeentelijk onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Postes Posteries	Autres régies (R.T.T., R.V.A.) Overige regies (R.T.T.-R.I.W.)	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Parastatalen (wet van 28 april 1958)	Anciens cadres d'Afrique Gewezen kaders in Afrika	Totaux Totalen
Pensions suspendues. — Geschorste pensioenen		58	2	50	13	16	5	20	22	1	16	203
De/Van 1 à/tot 999 F		12	—	160	71	332	7	—	3	—	8	593
» 1 000 » 1 999 F		9	2	156	142	299	42	4	4	—	14	672
» 2 000 » 2 999 F		20	2	224	152	325	46	8	1	1	15	794
» 3 000 » 3 999 F		23	1	178	105	265	39	16	12	2	23	664
» 4 000 » 4 999 F		31	2	134	91	202	29	8	10	3	37	547
» 5 000 » 5 999 F		58	2	110	77	138	33	30	25	—	32	505
» 6 000 » 6 999 F		274	13	152	124	132	25	88	84	19	352	1 263
» 7 000 » 7 999 F		569	8	444	132	109	23	242	141	76	47	1 791
» 8 000 » 8 999 F		606	15	770	108	106	21	255	140	84	53	2 158
» 9 000 » 9 999 F		616	12	666	83	97	20	208	147	56	38	1 943
» 10 000 » 10 999 F		592	12	1 163	94	99	31	227	159	75	37	2 489
» 11 000 » 11 999 F		602	14	1 070	88	121	46	209	222	62	25	2 459
» 12 000 » 12 999 F		766	11	2 019	96	111	61	322	381	62	55	3 884
» 13 000 » 13 999 F		721	9	832	101	132	62	355	370	58	37	2 677
» 14 000 » 14 999 F		948	17	1 016	136	194	125	529	368	75	37	3 445
» 15 000 » 15 999 F		1 339	33	1 267	107	132	88	1 560	303	61	245	5 135
» 16 000 » 16 999 F		517	26	1 233	92	115	78	247	173	52	85	2 618
» 17 000 » 17 999 F		498	19	1 352	79	112	103	332	329	41	96	2 961
» 18 000 » 18 999 F		418	18	1 571	95	120	123	246	165	27	74	2 857
» 19 000 » 19 999 F		250	19	1 307	70	120	93	257	141	29	60	2 346
» 20 000 » 20 999 F		244	13	893	77	124	76	192	169	50	48	1 886
» 21 000 » 21 999 F		275	17	897	89	145	93	144	108	23	41	1 832
» 22 000 » 22 999 F		272	18	296	86	156	100	141	71	22	60	1 222
» 23 000 » 23 999 F		236	20	236	93	213	113	70	81	22	46	1 130
» 24 000 » 24 999 F		208	18	210	92	245	121	47	126	19	39	1 125
» 25 000 » 25 999 F		161	19	286	88	247	120	42	30	13	33	1 039
» 26 000 » 26 999 F		146	28	247	106	262	100	21	17	15	28	970
» 27 000 » 27 999 F		127	28	147	93	325	103	40	20	17	41	941
» 28 000 » 28 999 F		136	32	138	82	262	66	16	13	4	43	792
» 29 000 » 29 999 F		147	44	128	71	218	62	16	66	20	35	807
» 30 000 » 30 999 F		164	29	117	64	274	52	9	19	14	40	782
» 31 000 » 31 999 F		97	38	77	45	104	27	14	24	14	36	476
» 32 000 » 32 999 F		101	38	71	52	75	35	22	10	8	37	449
» 33 000 » 33 999 F		101	46	75	52	26	10	11	9	20	26	376
» 34 000 » 34 999 F		131	31	63	58	18	4	15	10	10	23	363
» 35 000 » 35 999 F		79	31	37	44	13	3	4	9	3	25	248
» 36 000 » 36 999 F		117	26	49	38	8	2	11	11	5	21	288
» 37 000 » 37 999 F		77	18	41	42	8	2	6	4	2	23	223
» 38 000 » 38 999 F		79	18	49	44	6	3	7	32	3	18	259
» 39 000 » 39 999 F		161	23	48	17	3	—	5	4	3	17	281
» 40 000 » 40 999 F		70	30	30	24	1	1	3	4	4	9	176
» 41 000 » 41 999 F		103	16	44	34	1	2	3	6	2	8	219

Montant mensuel des pensions (1) — Maandbedrag der pensioenen (1)		Pensions de survie aux ayants droit du personnel — Overlevingspensioenen aan de rechthebbenden van het personeel													
		Ministères Ministeries	Magistrature et corps spéciaux Magistratuur en speciale korpsen	Armée et gendarmerie Leger en Rijkswacht	Enseignement de l'Etat Rijksonderwijs	Enseignement provincial et communal Provinciaal en gemeentelijk onderwijs	Enseignement libre subventionné Gesubsidieerd vrij onderwijs	Postes Postertien	Autres régies (R.T.T., R.V.A.) Overige regies (R.T.T.-R.L.W.)	Parastataux (loi du 28 avril 1958) Parastatalen (wet van 28 april 1958)	Anciens cadres d'Afrique Geuzen kaders in Afrika	Totaux Totalen			
»	42 000	»	42 999 F	...	45	29	42	32	3	—	1	3	2	13	170
»	43 000	»	43 999 F	...	39	9	37	18	1	1	2	2	3	9	121
»	44 000	»	44 999 F	...	88	15	23	15	3	1	3	23	4	9	184
»	45 000	»	45 999 F	...	22	11	25	14	—	—	1	2	—	11	86
»	46 000	»	46 999 F	...	16	12	16	12	—	—	1	5	—	2	64
»	47 000	»	47 999 F	...	31	12	22	8	—	2	2	4	—	11	92
»	48 000	»	48 999 F	...	29	10	42	4	2	1	—	1	1	5	95
»	49 000	»	49 999 F	...	32	10	31	12	—	—	—	1	—	3	89
»	50 000	»	50 999 F	...	29	8	29	9	1	—	2	1	—	4	83
»	51 000	»	51 999 F	...	31	16	24	2	1	—	4	—	1	4	83
»	52 000	»	52 999 F	...	21	5	12	8	—	—	1	1	—	2	50
»	53 000	»	53 999 F	...	61	12	13	14	—	—	1	4	1	1	107
»	54 000	»	54 999 F	...	14	6	9	7	—	—	1	2	—	4	43
»	55 000	»	55 999 F	...	17	12	5	6	—	—	—	2	1	8	51
»	56 000	»	56 999 F	...	14	10	6	5	1	—	2	2	—	1	41
»	57 000	»	57 999 F	...	38	4	11	7	—	—	2	—	1	3	66
»	58 000	»	58 999 F	...	9	14	12	8	—	—	—	1	—	3	47
»	59 000	»	59 999 F	...	12	5	15	1	—	—	—	1	—	3	37
»	60 000	»	60 999 F	...	8	7	8	3	—	—	2	—	1	—	29
»	61 000	»	61 999 F	...	11	5	1	4	—	1	—	2	—	4	28
»	62 000	»	62 999 F	...	4	5	1	4	—	—	—	—	—	2	16
»	63 000	»	63 999 F	...	2	9	1	5	—	1	—	—	—	—	18
»	64 000	»	64 999 F	...	2	4	3	8	—	—	—	—	—	2	19
»	65 000	»	65 999 F	...	3	1	12	20	—	—	—	1	—	—	37
»	66 000	»	66 999 F	...	1	5	1	—	—	—	—	—	—	14	21
»	67 000	»	67 999 F	...	1	5	—	—	—	—	—	—	—	—	6
»	68 000	»	68 999 F	...	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
»	69 000	»	69 999 F	...	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
»	70 000	»	70 999 F	...	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2
»	71 000	»	71 999 F	...	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	3
»	74 000	»	74 999 F	...	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	3
»	80 000	»	80 999 F	...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Totaux. — Totalen ...					12 471	1 065	20 455	3 673	6 023	2 202	6 027	4 101	1 092	2 204	59 583

(¹) Le nombre relativement important de pensions dont le montant mensuel est peu élevé, s'explique par les différents cumuls possibles (cumul de plusieurs pensions pour des fonctions accessoires dans l'enseignement, cumul de pensions dans différents régimes,...).

(¹) Het relatief belangrijk aantal pensioenen waarvan het maandbedrag vrij laag is, wordt verklaard door de verscheidene cumulaties die mogelijk zijn (cumulatie van verschillende pensioenen voor bijbetrekkingen uitgeoefend in het onderwijs, cumulatie van pensioenen in verschillende regelingen,...).

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

BUDGET DES PENSIONS
pour l'année budgétaire 1980.

ANNEXES.

INDEX.

Tableau comparatif des dépenses	Pages	2
Tableau récapitulatif		8

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

BEGROTING VAN PENSIOENEN
voor het begrotingsjaar 1980.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Vergelijkende tabel der uitgaven	Blz.	3
Samenvattende tabel		8

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I) (*).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1979 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)
(1)	(2)	(3)	(4)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

11.01	Pensions de retraite civiles	14 340,0	13 110,0 (12 947,0)
11.02	Pensions de retraite des ministres des cultes	417,5	398,0 (402,0)
11.03	Pensions militaires du temps de paix	12 820,0	12 000,0 (11 250,0)
11.04	Pensions d'invalidité du temps de paix	105,8	110,3 (106,4)
11.05	Secours tenant lieu de pension	0,6	0,6 (0,6)
11.06	Pensions accordées par des lois spéciales	1,4	1,4 (1,4)
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers:		
	1. Justice	3,4	3,3 (3,1)
	2. Intérieur	0,8	0,8 (0,8)
	3. Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement	6,1	6,1 (6,1)
	4. Ancien Ministère des Affaires africaines	0,3	0,3 (0,3)
	5. Défense nationale	0,6	0,8 (0,8)
	6. Agriculture	0,2	0,2 (0,2)
	7. Affaires économiques	1,4	1,4 (1,4)
	8. Classes moyennes	0,1	0,1 (0,1)
	9. Travaux publics	—	2,5 (2,5)
	10. Emploi et Travail	0,7	0,7 (0,7)
	11. Prévoyance sociale	0,5	0,5 (0,4)
	12. Education nationale et Culture:		
	1. Education nationale et Culture française	2,6	2,0 (2,0)
	2. Education nationale et Culture néerlandaise	2,6	2,6 (2,6)
	13. Santé publique et Famille	3,7	3,6 (3,4)
	14. Finances	1,1	1,1 (1,1)
	15. Services du Premier Ministre	0,1	0,1 (0,1)
		23,6	26,1 (25,6)

(*) Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (13) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Pensions.

(1) Les crédits adjoints ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I) (*).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		T E K S T E N	Arr.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (9) — Op niet gesplitste kredieten (9)	Sur crédits non dissociés 1978 (11) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (11)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (14) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		

(17)

(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

11 352,0	11 261,8	187,6	10 047,5	60,4	Burgerlijke rustpensioenen	11.01
365,5	361,8	7,8	336,0	1,5	Rustpensioenen van bedienaars van de erediensten	11.02
10 455,0	10 389,7	65,4	9 824,9	54,7	Militaire pensioenen van vredes tijd	11.03
104,7	102,6	0,6	105,8	0,6	Invaliditeitspensioenen uit vredes tijd	11.04
0,7	0,5	0,2	0,6	—	Als pensioen geldende hulp gelden	11.05
1,3	1,3	—	3,0	—	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten	11.06
					Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen :	11.07
3,0	3,0	1,6	0,9	—	1. Justitie.	
0,8	0,8	—	0,7	—	2. Binnenlandse Zaken.	
5,7	2,4	0,9	2,4	—	3. Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en ontwikke- lingssamenwerking.	
—	—	—	—	—	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.	
0,7	0,7	0,2	0,4	—	5. Landsverdediging.	
0,2	0,2	—	0,2	—	6. Landbouw.	
1,0	0,6	0,2	0,6	0,1	7. Economische Zaken.	
0,2	0,2	—	0,2	—	8. Middenstand.	
2,5	2,3	0,1	2,3	0,1	9. Openbare werken.	
0,7	0,6	—	0,5	—	10. Tewerkstelling en Arbeid.	
0,4	0,4	0,1	0,3	—	11. Sociale Voorzorg.	
2,0	1,3	1,3	1,1	1,1	12. Nationale Opvoeding en Cultuur :	
2,5	2,5	0,3	1,8	—	1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.	
3,1	3,0	0,9	1,8	—	2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.	
1,1	1,1	—	0,9	—	13. Volksgezondheid en Gezin.	
—	—	—	—	—	14. Financiën.	
—	—	—	—	—	15. Diensten van de Eerste Minister.	
23,9	19,1	5,6	14,1	1,3		

(*) De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting der Pensioenen.

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1979 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)
(1)	(2)	(3)	(6)
11.08	Pensions et rentes diverses :		
	1. Affaires économiques	0,6	0,6 (0,6)
	3. Travaux publics	0,1	0,1 (0,1)
	4. Education nationale et culture :		
	1. Education nationale et Culture française	0,1	0,1 (0,1)
	2. Education nationale et Culture néerlandaise	0,1	0,1 (0,1)
	5. Finances	0,3	0,2 (0,2)
		1,2	1,1 (1,1)
33.21	1. Pensions coloniales de retraite	1 600,0	1 555,0 (1 600,0)
	2. Allocations familiales à l'ancien personnel d'Afrique	29,0	31,4 (40,2)
	3. Pensions coloniales de survie et subsides à l'O.S.S.O.M.	673,5	648,5 (646,1)
40.01	Pensions de retraite de l'enseignement subventionné	16 125,0	14 979,0 (15 147,0)
41.01	Pensions militaires d'ancienneté 1914-1918	—	— (—)
41.02	Pensions militaires d'ancienneté 1940-1945	—	— (—)
41.03	Pensions militaires d'invalidité du temps de paix	610,0	582,0 (562,0)
41.04	Allocations familiales aux invalides du temps de paix	36,0	35,4 (37,7)
41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat	—	— (—)
01.01	Transferts « loi du 5 août 1968 »	300,0	300,0 (200,0)
01.02	Rentes et indemnités pour les accidents du travail	252,0	244,5 (259,0)
01.03	Allocations familiales aux salariés	981,2	945,2 (951,4)
03.01	Restitutions	4,0	3,0 (3,0)
	Totaux pour la section 31. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.	48 320,8	44 971,5 (44 180,5)
Section 32. Pensions de guerre.			
41.11	Annuités fixes « guerre 1914-1918 »	1 810,0	1 810,0 (1 810,0)
41.12	Pensions et rentes « guerre 1914-1918 »	1 437,0	1 593,0 (1 605,0)
41.13	Sommes à mettre à la disposition de la C.N.P.G.	280,6	272,6 (250,2)
41.21	Annuités fixes « guerre 1940-1945 »	1 175,0	1 175,0 (1 175,0)
41.22	Pensions et rentes « guerre 1940-1945 »	7 055,0	6 490,0 (6 025,0)
41.23	Allocations familiales « guerre 1940-1945 »	20,1	19,6 (21,0)
41.24	Sommes à mettre à la disposition de la C.N.P.G.	1 495,0	1 409,8 (1 335,0)
41.25	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'O.N.A.F.T.S.	14,0	14,0 (14,0)

(*) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(1) A cet article 01.02, le solde disponible des crédits non dissociés de 1977 qui peut être reporté au budget de 1978 en vertu d'une disposition spéciale s'élève à 13,9 millions de francs.

(2) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits non dissociés 1978 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1978 ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
					(17)	(18)
					Diverse pensioenen en renten :	11.08
0,6	0,5	—	0,5	—	1. Economische Zaken.	
0,1	0,1	—	0,1	—	3. Openbare Werken.	
—	—	—	—	—	4. Nationale Opvoeding en Cultuur :	
0,1	0,1	—	0,1	—	1. Nationale Opvoeding en Franse Cultuur.	
0,2	0,2	0,1	0,2	—	2. Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.	
—	—	—	—	—	5. Financiën.	
1,0	0,9	0,1	1,0	—		
1 511,0	1 499,9	5,6	1439,1	4,9	1. Koloniale rustpensioenen	33.21
39,5	38,5	—	225,0	6,4	2. Kinderbijslag aan gewezen personeel van Afrika.	
597,5	35,2	499,0	97,4	395,2	3. Koloniale overlevingspensioenen en toelagen aan de D.V.O.S.Z.	
13 405,0	13 324,8	279,5	12 300,0	10,7	Rustpensioenen gesubsidieerd onderwijs ...	40.01
—	—	—	—	—	Militaire anciënniteitspensioenen 1914-1918 ...	41.01
—	—	—	—	—	Militaire anciënniteitspensioenen 1940-1945 ...	41.02
506,0	506,0	23,0	461,0	29,2	Militaire invaliditeitspensioenen van vredestd ...	41.03
36,5	36,5	0,9	39,0	1,5	Kinderbijslag aan invaliden van vredestd ...	41.04
—	—	—	—	—	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas ...	41.05
210,0	210,0	31,6	178,5	50,1	Overdrachten « wet van 5 augustus 1968 » ...	01.01
247,9 ⁽²⁾	224,0 ⁽²⁾	—	240,4 ⁽²⁾	—	Renten en vergoedingen voor arbeidsongevallen ...	01.02
970,3	912,3	100,8	841,8	65,6	Kinderbijslag voor loontrekkenden ...	01.03
4,0	3,6	2,0	2,1	0,2	Teruggaven ...	03.01
39 831,8	38 928,5	1 209,7	36 157,2	682,3	Totalen voor sectie 31. — Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.	
Sectie 32.						
Oorlogspensioenen.						
1 810,0	1 810,0	—	1 810,0	—	Vaste annuïteiten « oorlog 1914-1918 » ...	41.11
1 678,0	1 678,0	48,0	1 756,5	283,8	Pensioenen en renten « oorlog 1914-1918 » ...	41.12
247,0	245,9	—	247,0	24,6	Sommen ter beschikking te stellen van de N.K.O.P. ...	41.13
1 175,0	1 175,0	—	1 175,0	—	Vaste annuïteiten « oorlog 1940-1945 » ...	41.21
5 641,4	5 630,0	182,0	5 118,0	538,8	Pensioenen en renten « oorlog 1940-1945 » ...	41.22
21,0	21,0	0,5	25,7	3,9	Kinderbijslag « oorlog 1940-1945 » ...	41.23
1 222,2	1 218,5	—	1 093,9	8,7	Sommen ter beschikking te stellen van de N.K.O.P. ...	41.24
14,0	14,0	—	14,4	1,0	Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de R.D.K.B.W.N.	41.25

⁽²⁾ tot ⁽³⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽³⁾ Op dit artikel 01.02 bedraagt het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten voor 1977 dat naar de begroting van 1978 krachtens een bijzondere bepaling kan overgedragen worden 13,9 miljoen frank.⁽⁴⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRE I).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1980 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)	1979 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)
(1)	(2)	(3)	(6)
41.26	Rentes en faveur des pêcheurs marins	1,6	1,6 (1,6)
41.27	Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 ...	75,0	15,0 (15,0)
41.31	Sommes à mettre à la disposition de la C.N.P.G.	38,1	36,4 (31,5)
41.41	Crédit provisionnel (victimes de la guerre)	25,0	25,0 (506,2)
33.01	Indemnisation au personnel de la coopération technique ...	0,1	0,1 (0,1)
Totaux pour la section 32. — Pensions de guerre.		13 426,5	12 862,1 (12 789,6)
Section 33.			
Pensions sociales.			
33.11	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve	51,7	685,3 (623,5)
42.01	Pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés ...	20 313,5	19 786,1 (19 915,2)
42.02	Revenu garanti aux personnes âgées	3 636,8	3 855,2 (3 879,6)
42.03	Assurances sociales pour travailleurs indépendants	15 869,3	15 483,3 (15 633,2)
42.04	Rentes de vieillesse et rente de veuves des ouvriers mineurs et assimilés	—	— (—)
42.05	Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs et assimilés ...	4 631,0	4 883,0 (4 513,4)
42.06	Rentes aux marins pour services rendus en temps de guerre ...	4,7	4,7 (5,3)
42.07	Bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (Pré- voyance sociale)	670,4	574,5 (677,0)
42.08	Instituts d'assurance de Malmédy	4,6	4,6 (4,6)
42.09	Réduction du nombre d'années de services au fond des mines de houille	1 916,5	1 866,7 (1 878,9)
42.10	Majoration des pensions des travailleurs salariés	7 182,2	6 995,8 (7 041,4)
42.11	Bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale (Classes moyennes)	141,3	126,2 (131,0)
42.12	Complément de rente aux bénéficiaires d'un statut de recon- naissance nationale (Prévoyance sociale)	41,8	40,1 (42,0)
Totaux pour la section 33. — Pensions sociales.		54 463,8	54 305,5 (54 345,1)
Section 34.			
Divers.			
01.11	Provision « index et programmation sociale »	3 494,0	—
Totaux pour la section 34. — Divers.		—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.		119 705,1	112 139,1 (111 315,2)

(1) à (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I).

1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen	Ordonnancements Ordonnanceringen		Ordonnancements Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits non dissociés 1978 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (2)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1976		
(9)	(11)	(13)	(14)	(16)		
1,6	1,6	—	1,4	0,2	Renten toegekend aan de zeevissers	41.26
16,9	—	—	15,0	—	Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962.	41.27
30,3	30,1	—	20,6	2,0	Sommen ter beschikking te stellen van de N.K.O.P.	41.31
113,2	113,2	25,0	—	—	Provisioneel krediet (oorlogsslachtoffers)	41.41
0,1	0,1	—	0,1	—	Schadeloosstelling voor personeelsleden van de Technische Samenwerking.	33.01
10 970,7	11 937,4	255,5	11 277,6	863,0	Totalen voor sectie 32. — Oorlogspensioenen.	
Sectie 33.						
Sociale pensioenen.						
599,1	297,1	290,3	325,6	276,3	Rijksbijdrage tot het vestigen van ouderdoms- en weduwe-renten.	33.11
18 397,7	18 397,7	320,9	17 337,0	—	Rust- en overlevingspensioenen voor werknemers	42.01
3 864,6	3 864,6	105,0	3 517,5	215,0	Gewaarborgd inkomen voor bejaarden	42.02
15 039,9	14 841,8	274,8	13 908,4	—	Sociale verzekeringen der zelfstandigen	42.03
—	—	—	—	—	Ouderdomsrenten en weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.	42.04
4 787,6	4 787,6	156,7	4 579,3	225,0	Invalideitpensioenen voor mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.	42.05
5,0	4,7	1,2	3,6	1,2	Renten aan zeevarenden voor bewezen diensten in oorlogstijd.	42.06
603,1	603,1	126,0	353,1	107,6	Begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid (Sociale Voorzorg).	42.07
4,5	3,6	3,1	1,4	0,6	Verzekeringsinstellingen te Malmédy	42.08
1 782,3	1 782,3	30,9	1 668,4	30,8	Vermindering van het aantal dienstjaren in de ondergrondse steenkolenmijnen.	42.09
6 768,0	6 768,0	—	4 978,0	517,7	Verhoging van de werknemerspensioenen	42.10
111,6	111,6	0,4	91,0	7,7	Begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid (Middenstand).	42.11
38,8	—	30,6	—	47,8	Rentebijslag aan begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid (Sociale Voorzorg).	42.12
52 002,2	51 462,1	1 339,9	46 769,3	1 429,7	Totalen voor sectie 33. — Sociale pensioenen.	
Sectie 34.						
Diversen.						
—	—	—	—	—	Provisie « index en sociale programmatie »	01.11
—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 34. — Diversen.	
102 804,7	102 328,0	2 805,1	94 204,1	2 975,0	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1980	1979	1978	1977
Dépenses courantes	119 705,1	112 139,1	102 804,7	97 265,7
Dépenses de capital	—	—	—	—
Total	119 705,1	112 139,1	102 804,7	97 265,7
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>				
Dépenses courantes	—	696,6	652,5	539,9
Dépenses de capital	—	—	—	—

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	119 705,1	112 139,1	102 804,7	97 265,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Total	119 705,1	112 139,1	102 804,7	97 265,7	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	696,6	652,5	539,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

	1980	1979	1978	1977
Dépenses courantes	119 705,1	112 139,1	105 133,1	97 179,1
Dépenses de capital	—	—	—	—
Total	119 705,1	112 139,1	105 133,1	97 179,1
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>				
Dépenses courantes	—	696,6	652,5	539,9
Dépenses de capital	—	—	—	—

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1980	1979	1978	1977	
Dépenses courantes	119 705,1	112 139,1	105 133,1	97 179,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Total	119 705,1	112 139,1	105 133,1	97 179,1	Totaal.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	696,6	652,5	539,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	—	—	Kapitaaluitgaven.